



# VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY

# HIVATALOS LAPJA

|                                                                                                                                                                                           |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vajdaság AT Hivatalos Lapja megjelenik szükség szerint, öt nyelven: szerb, magyar, szlovák, román és ruszin nyelven.- Kézíratokat nem küldünk vissza -<br>Hirdetések a díjszabás szerint. | Újvidék<br><br><b>2010. november 25.</b><br><br><b>21. szám</b><br><br><b>LXVI. évfolyam</b> | Évi előfizetés 4900 dinár.<br>Reklamálási határidő 15 nap.<br>Szerkesztőség és ügykezelés:<br>Novi Sad, Vojvode Mišića 1.<br>YU ISSN 0353-8427<br>COBISS.SR-ID 17426178<br>E-mail: sl.listapv@magyarszo.com |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

607.

A közszolgálatokról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 42/91., 71/94., 79/05. – más törvény, 81/05. – más törvény módosítása és 83/05. szám - más törvény módosítása) 4. szakasza, A művelődési törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 72/09. szám) 23. szakasza és Vajdaság Autonóm Tartomány statútumának (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 17/09. szám) 34. szakasza 1. bekezdésének 2. fordulata és 17. szakasza alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza 2010. november 25-i ülésén

## TARTOMÁNYI KÉPVISELŐHÁZI RENDELETET H O Z O T T A VAJDASÁGI SZIMFONIKUS ZENEKAR MEGALAKÍTÁSÁRÓL

### 1. szakasz

A Képviselőház megalakítja a Vajdasági Szimfonikus Zenekart (a továbbiakban: Szimfonikus Zenekar).

A Szimfonikus Zenekar megalakításának célja művelődési tevékenység végzése, a zenei kulturális örökség ápolása, koncertek és a művelődési művészeti rendezvények valamennyi rokon formáinak gyártása, szervezése és előadása révén, valamint a zenekari zenélés ápolása és fellendítése, a korszerű alkotómunka serkentése a zenekultúra területén, továbbá a hazai és külföldi zenei rokonintézményekkel és zenekarokkal való együttműködés.

A Szimfonikus Zenekar alapítója Vajdaság Autonóm Tartomány.

Az alapítói jogokat és kötelezettségeket Vajdaság Autonóm Tartomány Kormánya (a továbbiakban: Tartományi Kormány) gyakorolja.

A Szimfonikus Zenekar megalapításához szükséges eszközöket Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetése biztosítja.

### 2. szakasz

A Szimfonikus Zenekarnak jogi személy státusa van, a törvényben, ebben a rendeletben és az alapszabályában megállapított jogokkal, kötelezettségekkel és felelősségekkel.

A Szimfonikus Zenekar a közszolgálatokról szóló jogszabályokkal összhangban intézményként működik.

### 3. szakasz

A Szimfonikus Zenekar Vajdasági Szimfonikus Zenekar, Újvidék néven működik.

A Szimfonikus Zenekar székhelye Újvidék, Nikola Pašić u. 6/III.

### 4. szakasz

A Szimfonikus Zenekar működéséhez szükséges eszközöket a következő forrásokból kell biztosítani:

1. Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetéséből,
2. alapokból, alapítványokból, adományokból, felajánlásokból és a hazai és külföldi jogi és természetes személyek támogatásaiból,

3. a saját tevékenységéből megteremtett bevételekből és
4. a törvénnyel összhangban egyéb forrásokból.

A Szimfonikus Zenekar megszűnése esetén a megmaradt eszközök az alapítót illetik meg.

### 5. szakasz

A Szimfonikus Zenekar a tevékenységek nyilvántartásában a következő jelszámok alatt bejegyzett közérdekű művelődési – művészeti tevékenységet végez:

- 90.01 – előadói művészet,
- 90.02 – az előadói művészet keretében egyéb művészeti tevékenység,
- 90.04 – művészeti intézmények működése,
- 58.19 – egyéb kiadói tevékenység,
- 59.20 – hangfelvételek és zene rögzítése és kiadása.

Az 1. bekezdésben foglalt tevékenységen kívül, a Szimfonikus Zenekar az alapszabályával összhangban egyéb tevékenységeket is folytathat, amelyek a tevékenységek nyilvántartásába bejegyzett tevékenységeket szolgálgják, melyeket általában e tevékenységek mellett kisebb terjedelemben és időszakosan kell végezni a Tartományi Kormány jóváhagyásával.

### 6. szakasz

Az alapító a szervei révén azon tevékenység ellátásának tekintetében gyakorol felügyeletet és érvényesíti jogait, amelyek miatt a Szimfonikus Zenekart alapították, összhangban a törvénnyel, Vajdaság Autonóm Tartomány aktusaival és a Szimfonikus Zenekar alapszabályával.

### 7. szakasz

A Szimfonikus Zenekar szervei: az igazgató, az igazgatóbizottság és a felügyelő bizottság.

Az igazgatót, az igazgatóbizottság és a felügyelő bizottság tagjait a Tartományi Kormány nevezi ki és menti fel.

### 8. szakasz

A Szimfonikus Zenekart az igazgató irányítja.

Az igazgatót az előzetesen lefolytatott nyilvános pályázat alapján a Tartományi Kormány nevezi ki és menti fel négyéves időszakra, és újból kinevezhető.

Az igazgató megbízatása a kinevezési időtartamának letelte előtt is megszűnhet, ha felmentik megbízatása alól, vagy benyújtja lemondását.

Az igazgatójelölt megválasztásának feltételeit a Szimfonikus Zenekar alapszabálya állapítja meg.

## 9. szakasz

Az igazgató:

1. megszervezi és irányítja a Szimfonikus Zenekar munkáját,
2. képviseli a Szimfonikus Zenekart,
3. meghozza a munkakörök szervezetéről és rendszeresítéséről szóló aktust, valamint a törvénnyel és a Szimfonikus Zenekar alapszabályával összhangban egyéb általános aktusokat hoz,
4. felelős a Szimfonikus Zenekar munkaprogramjának végrehajtásáért,
5. felel a Szimfonikus Zenekar anyagi – pénzügyi gazdálkodásáért és működésének törvényességéért,
6. végrehajtja az igazgatóbizottsághatározatait és intézkedéseket foganatosít a végrehajtásukra,
7. gondoskodik a Szimfonikus Zenekar működésének törvényességéről,
8. a törvényben és a Szimfonikus Zenekar alapszabályában megállapított egyéb teendőket is ellát.

## 10. szakasz

A Szimfonikus Zenekart az igazgatóbizottság irányítja.

Az igazgatóbizottság tagjait a művelődési tevékenység kiemelkedő szakemberei és ismerői közül a Tartományi Kormány nevezi ki és menti fel, négyéves időszakra és legfeljebb kétszer nevezhetők ki.

Az igazgatóbizottság elnökét az igazgatóbizottság tagjai közül a Tartományi Kormány nevezi ki.

A Szimfonikus Zenekar igazgatóbizottságának öt tagja van, akiket a törvénnyel összhangban kell kinevezni.

## 11. szakasz

Az igazgatóbizottság:

1. meghozza a Szimfonikus Zenekar alapszabályát,
2. a törvényben és a Szimfonikus Zenekar alapszabályában előírányozott egyéb általános aktusokat hoz,
3. megállapítja az üzleti és a fejlesztési politikát,
4. dönt a Szimfonikus Zenekar gazdálkodásáról,
5. az igazgató javaslatára meghozza a Szimfonikus Zenekar munkaprogramját,
6. meghozza az éves pénzügyi tervet,
7. elfogadja a zárszámadást,
8. elfogadja a munka és a gazdálkodás éves jelentését,
9. a törvénnyel összhangban javaslatokat ad a státusbeli módosításokról,
10. javaslatot ad a Tartományi Kormányhoz az igazgatójelöltről,
11. munkaszerződést köt az igazgatóval,
12. a törvényben és a Szimfonikus Zenekar alapszabályában megállapított egyéb kérdésekről dönt.

## 12. szakasz

A Szimfonikus Zenekarhoz felügyelő bizottságot kell alakítani.

A felügyelő bizottság felügyeletet gyakorol a Szimfonikus Zenekar gazdálkodása felett.

A felügyelő bizottságnak három tagja van.

A felügyelő bizottság tagjait a törvénnyel összhangban a Tartományi Kormány nevezi ki és menti fel, négyéves időszakra és legfeljebb kétszer nevezhetők ki.

A felügyelő bizottság elnökét a felügyelő bizottság tagjai közül a Tartományi Kormány nevezi ki.

## 13. szakasz

A felügyelő bizottság:

1. felügyeletet gyakorol a Szimfonikus Zenekar munkájának törvényessége felett,

2. áttekinti a zárszámadást és a gazdálkodási jelentéseket, valamint megállapítja, hogy a jogszabályokkal összhangban készültek-e,
3. meghozza ügyrendjét,
4. a törvényben és a Szimfonikus Zenekar alapszabályában megállapított egyéb teendőket is ellát.

A felügyelő bizottság, évente legalább egyszer a Tartományi Kormánynak jelentést tesz a munkájáról.

## 14. szakasz

A Szimfonikus Zenekar általános aktusai az alapszabály, a munkakörök szervezetéről és rendszeresítéséről szóló aktus és egyéb általános aktusok.

A Szimfonikus Zenekar alapszabálya szabályozza: a zenekar tevékenységét, belső szervezetét, szerveit, összetételét, az igazgató kinevezésének és felmentésének feltételeit, a jogforgalomban való kötelezettségei iránti felelősségét és a Szimfonikus Zenekar működése tekintetében jelentős egyéb kérdéseket.

## 15. szakasz

A Szimfonikus Zenekar alapszabályát, munkaprogramját, a munkaköreinek szervezetéről és rendszeresítéséről szóló aktusát, pénzügyi tervét és zárszámadást a Tartományi Kormány, a státusbeli módosításokat pedig Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza hagyja jóvá.

A Szimfonikus Zenekar évente legalább egyszer a Tartományi Kormánynak gazdálkodási jelentést tesz.

## 16. szakasz

Az igazgatóbizottság elnökének és tagjainak kinevezéséig, e szerv teendőit és meghatalmazását a Szimfonikus Zenekar ideiglenes igazgatóbizottsága végzi, amelynek tagjait a Tartományi Kormány az ezen tartományi képviselőházi rendelet hatálya lépésének napjától számított 30 napon belül nevezi ki.

## 17. szakasz

A Szimfonikus Zenekar ideiglenes igazgatóbizottsága köteles a kinevezésének napjától számított legkésőbb 30 napon belül meghozni az alapszabályt és egyéb aktusokat, amelyek a Szimfonikus Zenekarnak a megfelelő nyilvántartásba való bejegyzéséhez szükségesek.

A Szimfonikus Zenekar ideiglenes igazgatóbizottsága köteles legkésőbb a kinevezésének napjától számított 60 napon belül a törvénnyel összhangban lefolytatni a Szimfonikus Zenekar igazgatója kinevezésének eljárását.

## 18. szakasz

A Szimfonikus Zenekar igazgatójának kinevezéséig, az igazgatói teendőket és meghatalmazásokat Berislav Skenderović megbízott igazgató látja el.

## 19. szakasz

Ez a tartományi képviselőházi rendelet a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában való megjelenését követő nyolcadik napon lép hatályba, és 2011. január 1-jétől kell alkalmazni.

## VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA

01. Szám: 022-14/10.  
Újvidék, 2010. november 25.

**Maja Sedlarević magiszter s.k.,**  
VAJDASÁG AT KÉPVISELŐHÁZÁNAK  
ALELNÖKE

**608.**

Vajdaság Autonóm Tartomány statútuma (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 17/09. szám) 29. szakasza 9. pontjának 7. fordulata és 34. szakaszának 2. fordulata alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza 2010. november 25-i ülésén

**TARTOMÁNYI KÉPVISELŐHÁZI RENDELETET  
H O Z O T T  
VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY 2011 – 2014.  
ÉVI IDŐSZAKRA VONATKOZÓ IFJÚSÁGPOLITIKAI  
AKCIÓTERVEK MEGHOZATALÁRÓL**

## 1. szakasz

A Képviselőház meghozza Vajdaság Autonóm Tartomány 2011 – 2014. évi időszakra vonatkozó ifjúságpolitikai akciótervét, amely e rendelet szerves része.

## 2. szakasz

Ezt a tartományi képviselőházi rendeletet, a Vajdaság Autonóm Tartomány 2011 – 2014. évi időszakra vonatkozó ifjúságpolitikai akciótervének szövege nélkül, közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

**VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA**

01. Szám: 40-66/10.

Újvidék, 2010. november 25.

**Maja Sedlarević magiszter s.k.,  
VAJDASÁG AT KÉPVISELŐHÁZÁNAK  
ALELNÖKE**

**609.**

Vajdaság Autonóm Tartomány statútuma (Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapja, 17/09. szám) 34. szakaszának 2. fordulata és 46. szakaszának 1. bekezdése alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza 2010. november 25-i ülésén

**TARTOMÁNYI KÉPVISELŐHÁZI RENDELETET  
H O Z O T T  
A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY  
KÉPVISELŐHÁZÁRÓL SZÓLÓ TARTOMÁNYI  
KÉPVISELŐHÁZI RENDELET MÓDOSÍTÁSÁRÓL ÉS  
KIEGÉSZÍTÉSÉRŐL**

## 1. szakasz

A Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőházáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 5/2010. és 8/2010. szám – kiigazítás) 1. szakaszának 1. bekezdésében a „nemzetközi együttműködését,” szavak után a „Képviselőház finanszírozását,” szavak kerülnek.

## 2. szakasz

Az 57. szakasz után a rendelet új XIIa. fejezettel és az 57a., 57b., 57c., 57d. és 57e. szakaszokkal bővül:

**„XIIa. A KÉPVISELŐHÁZ FINANSZÍROZÁSA**

## 57a. szakasz

A Képviselőház hatásköreinek ellátásához szükséges eszközöket Vajdaság AT költségvetésében kell biztosítani.

## 57b. szakasz

A Képviselőház a munkájához szükséges eszközöket (a továbbiakban: képviselőházi költségvetés) önállóan állapítja meg és rendelkezik velük

A képviselőházi költségvetés Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetésének része.

Vajdaság AT Kormánya (a továbbiakban: Tartományi Kormány) a Képviselőház elnökének jóváhagyása nélkül nem függesztheti fel, halaszthatja el vagy korlátozhatja a képviselőházi költségvetés végrehajtását.

A képviselőházi költségvetési eszközök felhasználására a titkár ad meghagyást.

A képviselőházi költségvetés megállapításának eljárását a jelen rendelet szabályozza.

## 57c. szakasz

A titkár a képviselőházi költségvetés javaslatát a költségvetési rendszert szabályozó jogszabályokkal összhangban dolgozza ki, és az illetékes képviselőházi bizottság elé terjeszti.

A Képviselőház illetékes bizottsága megerősíti a képviselőházi költségvetés javaslatát és véleményezésre megküldi a pénzügyekben illetékes tartományi titkárságnak.

Az e szakasz 2. bekezdésében említett javaslatról a pénzügyekben illetékes tartományi titkárság megindokolt véleményt nyújt be az illetékes képviselőházi bizottságnak, és egyetértés elérése végett az illetékes képviselőházi bizottság ülésén közvetlenül is nyilatkozik.

Az e szakasz 3. bekezdésében említett egyetértés elérése esetében, az illetékes képviselőházi bizottság megerősíti a képviselőházi költségvetést, melyet a pénzügyekben illetékes tartományi titkárság módosítás nélkül belefoglal Vajdaság AT költségvetési tervezetbe, a Tartományi Kormány pedig módosítás nélkül a Vajdaság AT költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet javaslatába.

Ha az illetékes képviselőházi bizottság és a pénzügyekben illetékes tartományi titkárság nem jutnak egyetértésre, az e szakasz 2. bekezdésében említett képviselőházi költségvetési javaslatot a pénzügyekben illetékes tartományi titkárság módosítás nélkül belefoglalja Vajdaság AT költségvetési tervezetbe, a Tartományi Kormány pedig módosítás nélkül a Vajdaság AT költségvetéséről szóló rendelet javaslatába.

Az e szakasz 5. bekezdésében említett esetben a Tartományi Kormány a tartományi képviselőházi rendelet javaslatának megindoklásában felsorolja azokat az okokat, amelyek miatt a pénzügyekben illetékes tartományi titkárság elfogadhatatlannak minősíti a képviselőházi költségvetés javaslatát.

## 57d.

A képviselőházi költségvetés végrehajtásának ellenőrzése a költségvetési felügyeletről és az állami revízióról szóló jogszabályok értelmében történik.

## 57e.

A titkár a Képviselőház munkájához szükséges eszközök felhasználásáról és a velük való rendelkezésről negyedéves jelentést nyújt be az illetékes képviselőházi bizottságnak.

Az illetékes bizottság a Képviselőháznak éves jelentést nyújt be a Képviselőház munkájához szükséges eszközök felhasználásáról és a velük való rendelkezésről.”

## 3. szakasz

A 64. szakasz az alábbira módosul:

„A Képviselőház adminisztratív kérdésekben illetékes bizottsága:

- megerősíti a képviselőházi költségvetést, gondoskodik a képviselőházi költségvetési eszközök szabályos

- felhasználásáról, és erről éves jelentést nyújt be a Képviselőháznak,
- meghozza a Képviselőház és Szolgálatának bevételeinek és kiadásainak éves pénzügyi tervét,
  - határozatot hoz a Képviselőházban kinevezett személyek és a vezető beosztású képviselőházi köztisztviselők fizetéséről.”

## 4. szakasz

Ez a rendelet a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában való közzétételétől számított nyolcadik napon lép hatályba.

**VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA**

01. Szám: 020-5/2010.  
Újvidék, 2010. november 25.

**Egeresi Sándor s.k.,**  
VAJDASÁG AT KÉPVISELŐHÁZÁNAK  
ELNÖKE

**610.**

Vajdaság Autonóm Tartomány statútuma (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 17/09. szám) 34. szakaszának 2. fordulata és a Nemzeti Közösségek Tanácsáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 2. szakaszának 4 bekezdése és 17. szakasza alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza 2010. november 25-i ülésén

**HATÁROZATOT  
HOZOTT  
A NEMZETI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA TAGJAINAK  
MEGVÁLASZTÁSÁRÓL**

## 1. szakasz

A Nemzeti Közösségek Tanácsa (a továbbiakban: Tanács) Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőházának 30 tagú külön testülete.

## 2. szakasz

A Tanácsnak a szerb nemzeti közösséghez tartozó tagjai:

4. Aleksandar Grmuša
5. Nedeljko Konjokrad
6. Milivoj Petrović
7. Milivoj Vrebalov
8. Svetozar Bukvić
9. Predrag Mijić
10. Goran Paunović
11. Tihomir Nežić
12. Milan Ćuk
13. Rajko Mrđa
14. Milenko Germanac
15. Marija Radojčić
16. Branimir Mitrović
17. Dr. Nenad Vunjak professzor
18. Bore Kutić

A Tanácsnak a kisebbségi nemzeti közösségekhez tartozó tagjai:

1. Tóth Tivadar
2. Fehér László
3. Egeresi Sándor
4. Körmöci László
5. Szántó Róbert
6. Tóbiás József
7. Sándor József
8. Martin Zloch
9. Ján Bohuš
10. Adam Ion
11. Leona Vislavski

12. Dujo Runje
13. Duško Jovanović
14. Aleksandar Radonjić
15. Dragan Donevski

## 3. szakasz

A Tanácsnak elnöke és elnökhelyettese van, akiket a Tanács a tagjai közül választ meg.

Az elnök és az elnökhelyettes megbízatása egy évre szól.

## 4. szakasz

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

**VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA**

01. Szám: 020-49/2010.  
Újvidék, 2010. november 25.

**Egeresi Sándor s.k.,**  
VAJDASÁG AT KÉPVISELŐHÁZÁNAK  
ELNÖKE

**611.**

Vajdaság Autonóm Tartomány statútumának (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 17/09. szám) 34. szakasza és a Tartományi Biztonsági Tanács megalakításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/05. és 2/09. szám) 8. szakasza alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza 2010. november 25-i ülésén

**HATÁROZATOT  
hozott  
A TARTOMÁNYI BIZTONSÁGI TANÁCS  
TAGJAINAK KINEVEZÉSÉRŐL SZÓLÓ HATÁROZAT  
MÓDOSÍTÁSÁRÓL ÉS KIEGÉSZÍTÉSÉRŐL**

## 1. szakasz

A Tartományi Biztonsági Tanács tagjainak kinevezéséről szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 02/09., 16/09., 4/09. és 18/10. szám) 1. szakaszának 2. fordulata a következőképpen módosul:  
„- Muškinja-Heinrich Anikó tartományi ombudsman,”

## 2. szakasz

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

**VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA**

01. Szám: 020-4/09.  
Újvidék, 2010. november 25.

**Maja Sedlarević magiszter s.k.,**  
VAJDASÁG AT KÉPVISELŐHÁZÁNAK  
ALELNÖKE

**612.**

Vajdaság Autonóm Tartomány statútuma (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 17/09. szám) 34. szakasza 1. bekezdésének 2. fordulata és Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőházi képviselőinek jogairól szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 7/05., 18/09 – az aktus nevének módosulása és 5/10. szám – más határozat) 2. és 3. szakasza alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza 2010. november 25-i ülésén

**HATÁROZATOT  
hozott  
A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY  
KÉPVISELŐHÁZÁBAN ÁLLANDÓ MUNKAVISZONYBAN  
LEVŐ KÉPVISELŐKRŐL SZÓLÓ HATÁROZAT  
KIEGÉSZÍTÉSÉRŐL**

I.

A Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőházában állandó munkaviszonyban levő képviselőkről szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 20/2008., 21/2008., 5/2009., 9/2009. és 4/2010. szám) I. pontja a következő fordulattal egészül ki:

„- Siniša Kojić, a Közigazgatásszervezési és Helyi Önkormányzati Bizottság elnöke,

- Ana Novković – G17 Plusz képviselői csoport,

- Blagoje Krajinović - Szerbiai Demokrata Párt – Új Szerbia képviselői csoport.”

II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

**VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA**

01. Szám: 020-33/08.  
Újvidék, 2010. november 25.

**Maja Sedlarević magiszter s.k.,  
VAJDASÁG AT KÉPVISELŐHÁZÁNAK  
ALELNÖKE**

**613.**

Vajdaság Autonóm Tartomány statútuma (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 17/09. szám) 34. szakaszának 2. fordulata és a közzétett törvény (A Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 25/00., 25/02., 107/05., 108/05. és 123/07. szám) 21. szakaszának 1. bekezdése alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza 2010. november 25-i ülésén

**HATÁROZATOT  
HOZOTT  
A PÉTERVÁRADI VOJVODINAŠUME KÖZVÁLLALAT  
2009. ÉVI NYERESÉGÉNEK FELOSZTÁSÁRÓL SZÓLÓ  
HATÁROZAT JÓVÁHAGYÁSÁRÓL**

I.

A Képviselőház jóváhagyja a péterváradai Vojvodinašume Közzétett 2009. évi nyereségének felosztásáról szóló határozatot, amelyet a péterváradai Vojvodinašume Közzétett igazgatóság 2010. szeptember 27-i ülésén hozott meg.

II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

**VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA**

01. Szám: 023-19/10.  
Újvidék, 2010. november 25.

**Maja Sedlarević magiszter s.k.,  
VAJDASÁG AT KÉPVISELŐHÁZÁNAK  
ALELNÖKE**

**614.**

Vajdaság AT statútuma (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 17/09. szám) 34. szakasza és a Vajdaság AT területére vízgazdálkodási közzétett megalapításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 7/02. és 2/10. szám) 27. szakasza alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza 2010. november 25-i ülésén

**HATÁROZATOT  
hozott**

**AZ ÚJVIDÉKI VODE VOJVODINE VÍZGAZDÁLKODÁSI  
KÖZVÁLLALAT FELÜGYELŐ BIZOTTSÁGI ELNÖKÉNEK  
ÉS TAGJAINAK KINEVEZÉSÉRŐL SZÓLÓ HATÁROZAT  
MÓDOSÍTÁSÁRÓL ÉS KIEGÉSZÍTÉSÉRŐL**

1. szakasz

A újvidéki Vode Vojvodine Vízgazdálkodási Közzétett felügyelő bizottsága elnökének és tagjainak kinevezéséről szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 08/09. szám) 1. szakaszának 2. bekezdése a következőképpen módosul:

„ELNÖK:

- Miroslav Španović újvidéki katonai nyugdíjas”

2. szakasz

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

**VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA**

01. Szám: 023-16/2009.  
Újvidék, 2010. november 25.

**Maja Sedlarević magiszter s.k.,  
VAJDASÁG AT KÉPVISELŐHÁZÁNAK  
ALELNÖKE**

**615.**

Az erdőtörvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 30/10. szám) 83. szakaszának 1. bekezdése, A költségvetési rendszerről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 54/09. és 73/10. szám) 64. szakaszának 1. bekezdése és A Vajdaság Autonóm Tartomány Kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 30. szakaszának 5. pontja és 35. szakaszának 1. bekezdése alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány Kormány 2010. november 24-i ülésén

**HATÁROZATOT  
HOZOTT**

**A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNYI KÖLTSÉGVETÉSI  
ERDŐALAP MEGALAPÍTÁSÁRÓL**

1. szakasz

A Kormány a kincstári főkönyv keretében levő nyilvántartási kontóként megalakítja a Vajdaság Autonóm Tartományi Költségvetési Erdőalapot (a továbbiakban: Tartományi Költségvetési Alap), mégpedig a költségvetési eszközök közvetett felhasználójaként.

2. szakasz

A Tartományi Költségvetési Alap megalapításának célja a meglévő erdők állapota megőrzésének, védelmének és fejlesztésének és új erdők telepítésének, valamint a Vajdaság Autonóm Tartomány területén levő erdőkkel való gazdálkodási tervek és programok kidolgozásának finanszírozása.

3. szakasz

A Tartományi Költségvetési Alap működéséhez az eszközöket:



1. az erdők és erdőföldek használatáért járó, Vajdaság Autonóm Tartomány területén megvalósított térítés részéből,
2. az erdők közhasznú funkciójának védelméért, használatáért és fejlesztéséért járó, a Vajdaság Autonóm Tartomány területén megvalósított térítésekből,
3. a Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetéséből,
4. a vidékfejlesztési, környezetvédelmi, vízvédelmi, regionális fejlesztési alapokból és Vajdaság Autonóm Tartomány más alapjaiból,
5. egyéb forrásokból, a törvénnyel összhangban biztosítjuk.

## 4. szakasz

A Tartományi Költségvetési Alap eszközeit a Vajdaság autonóm tartományi erdőgazdálkodás fejlesztési programban megállapított, valamint a Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya által hozott eszközfelhasználási éves programmal megállapított intézkedések végrehajtására kell felhasználni.

## 5. szakasz

A Tartományi Költségvetési Alap eszközeit a kincstári főkönyv keretében elkülönítve kell nyilvántartani.

## 6. szakasz

A Tartományi Költségvetési Alap határozatlan időre alakul meg.

## 7. szakasz

A Tartományi Költségvetési Alapot a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság irányítja.

## 8. szakasz

A Tartományi Költségvetési Alap terhére a fizetés a Tartományi Költségvetési Alap rendelkezésre álló eszközök szintjéig történik, a kötelezettségek pedig a Tartományi Költségvetési Alap reálisan tervezett bevételeinek keretében vállalhatók.

## 9. szakasz

A Költségvetési Alap számára a szakmai, adminisztratív és műszaki teendőket a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság látja el.

## 10. szakasz

Ennek a határozatnak a realizálásáról a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság gondoskodik.

## 11. szakasz

Ez a határozat a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában való közzétételét követő napon lép hatályba.

**VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA**

Szám: 025-74/2010.

Újvidék, 2010. november 24..

**Anna Tomanová-Makanová s.k.,**  
VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

**616.**

A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 33. szakasza és 35. szakaszának 1. bekezdése alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány statútuma (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 17/09. szám) 16. szakaszának 4. bekezdésével és A Vajdaság Autonóm Tartomány hatásköreinek megállapításáról szóló törvény (Az Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 99/09. szám) 3. szakaszával kapcsolatban, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2010. november 24-i ülésén

**HATÁROZATOT  
HOZOTT****A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY BRÜSSZELI  
KÉPVISELETÉNEK BEJEGYZÉSÉRE, MEGNYITÁSÁRA ÉS  
ÜGYVITELÉRE VONATKOZÓ FELHATALMAZÁSRÓL**

## I.

A Kormány Predrag Novikovot, a Vajdaság Autonóm Tartomány Európai Ügyek Alapjának igazgatóját felhatalmazza, hogy Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya nevében lebonyolítsa a Vajdaság Autonóm Tartomány brüsszeli képviseletének bejegyzésével, megnyitásával és ügyvitelével kapcsolatos jogügyleteket és egyéb ügyeket.

## II.

A jelen határozat végrehajtása végett a szakmai, adminisztratív és műszaki teendők ellátásával a Kormány Vajdaság Autonóm Tartomány Európai Ügyek Alapját bízta meg.

## III.

Ez a határozat a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában való közzétételét követő napon lép hatályba.

**VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA**

Szám: 031-294/2010.

Újvidék, 2010. november 24.

**Anna Tomanová-Makanová s.k.,**  
VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

**617.**

A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 25. szakaszának 2. és 3. bekezdése és 35. szakaszának 1. bekezdése alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2010. november 24-i ülésén

**HATÁROZATOT  
hozott****AZ EURÓPAI UNIÓ ÁLTAL TÁRSFINANSZÍROZOTT  
PROJEKTUMOK ÖNRÉSZNÉK BIZTOSÍTÁSÁRA ÉS  
ELŐFINANSZÍROZÁSÁRA SZOLGÁLÓ PÉNZÜGYI  
MECHANIZMUS MODELLJÉT KIDOLGOZÓ  
MUNKACSOPORT MEGALKALÍTÁSÁRÓL**

## 1. szakasz

A Kormány a Vajdaság Autonóm Tartomány kormányának ideiglenes munkatestületeként megalakítja az Európai Unió által társfinanszírozott projektumok önrésznének biztosítására és előfinanszírozására szolgáló pénzügyi mechanizmus modelljét kidolgozó munkacsoportot (a továbbiakban: Munkacsoport).

## 2. szakasz

A Munkacsoport feladatai:

- megvitatja azokat a kérdéseket és problémákat, amelyekkel a Vajdaság autonóm tartományi szervek, szervezetek és intézmények szembesülnek, és koordinálja a tartományi szervek tevékenységét az Európai Unió által társfinanszírozott projektumok realizálásában;
- kidolgozza az Európai Unió által társfinanszírozott projektumok önrésznének biztosítására és előfinanszírozására szolgáló pénzügyi mechanizmus modelljét;
- elkészíti a projektumok prioritáslistáját, ha a tartományi szervek a pályázók, és értesíti Vajdaság AT kormányát az Európai Unió által társfinanszírozott programokra vonatkozó pályázatok javaslatairól;
- elemzi a feltételeket és a program végrehajtásában észlelt problémákat, és Vajdaság AT kormányának javasolja

az Európai Unió által társfinanszírozott projektmok előfinanszírozása és társfinanszírozása tekintetében fontos kérdésekről szóló határozatok elfogadását.

### 3. szakasz

A Munkacsoportnak elnöke, elnökhelyettese és öt tagja van.

### 4. szakasz

A Kormány a Munkacsoportba a következő személyeket nevezi ki:

Elnök: Boris Barjaktarović, Vajdaság AT kormányának alelnöke, tartományi régióközi együttműködési titkár

Elnökhelyettes: Jovica Đukić magiszter, tartományi pénzügyi titkár

Tagok: 1. Dr. Dragoslav Petrović professzor, tartományi tudományügyi és technológiai fejlesztési titkár

2. Pásztor István, Vajdaság AT kormányának alelnöke, tartományi gazdasági titkár

3. Dr. Tomislav Stantić tartományi helyi önkormányzati és községközi együttműködési titkár

4. Daniel Petrović tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár és

5. Dr. Slobodan Puzović, tartományi környezetvédelmi és fenntartható fejlesztési titkár

### 5. szakasz

A Munkacsoport munkája tekintetében a Vajdaság AT Végrehajtó Tanácsa ügyrendjének az állandó testületek munkamódjára vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni.

### 6. szakasz

A Munkacsoport munkájához szükséges szakmai, adminisztratív és műszaki teendőket a Tartományi Régióközi Együttműködési Titkárság a Tartományi Pénzügyi Titkársággal együttműködve látja el.

### 7. szakasz

Ez a határozat a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában való közzétételétől számított nyolcadik napon lép hatályba.

## VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 02-93/2010.

Újvidék, 2010. november 24.

**Anna Tomanová-Makanová s.k.,**  
VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

## 618.

A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 25. szakaszának 2. bekezdése, 33. szakasza és 35. szakaszának 1. bekezdése alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2010. november 17-i ülésén

## HATÁROZATOT HOZOTT

### A TARTOMÁNYI NEMZETI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSÁNAK MEGALKÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ HATÁROZAT MÓDOSÍTÁSÁRÓL ÉS KIEGÉSZÍTÉSÉRŐL

#### 1. szakasz

A Tartományi Nemzeti Közösségek Tanácsának megalakításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 11/06. szám) 1. szakaszában a „Vajdaság Autonóm Tartomány Végrehajtó Tanácsa (a továbbiakban: Végrehajtó Tanács)” szavak helyébe a „Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya (a továbbiakban: Tartományi Kormány)” szavak kerülnek.

#### 2. szakasz

A határozat 2. szakaszának 1. pontja törölendő.

A határozat 2. szakaszának 4. pontjában a „községek” szó helyébe a „Tartomány területén levő helyi önkormányzati egységek” szavak kerülnek.

A határozat 2. szakaszának 5. pontjában „a Szerb Köztársaság Nemzeti Kisebbségek Tanácsával” szavak helyébe „a Szerb Köztársaság Emberi és Kisebbségi Jogi Minisztériumával” szavak kerülnek.

#### 3. szakasz

A határozat 3. szakasza a következőképpen módosul:

„3. szakasz.

A Tartományi Tanácsnak 20 tagja van.

A Tartományi Tanács tagjai:

- a Tartományi Kormány elnöke-elnök,
- a nemzeti közösségek területével megbízott tartományi titkár - elnökhelyettes,
- a művelődés területével megbízott tartományi titkár - tag,
- az oktatás területével megbízott tartományi titkár - tag,
- a tájékoztatás területével megbízott tartományi titkár - tag,
- a helyi önkormányzat és községközi együttműködés területével megbízott tartományi titkár - tag,
- a régióközi együttműködés területével megbízott tartományi titkár - tag,
- a Vajdaság autonóm tartományi székhelyű nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsainak elnökei - tagok,
- a Roma Felzárkóztatási Hivatal igazgatója - tag.

A Tartományi Tanács elnökét, elnökhelyettesét és tagjait a Tartományi Kormány külön határozattal nevezi ki.”

#### 4. szakasz

A határozat 5. szakasza törölendő.

#### 5. szakasz

A határozat 6. szakaszában a magyar nyelvű szövegben a „látja el” szavak nem igényelnek módosítást, a „Végrehajtó Tanács Titkársága” szavak helyébe a „Tartományi Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Közösségi Titkárság” szavak kerülnek.

#### 6. szakasz

A határozat 7. szakasza a következőképpen módosul:

„7. szakasz

A Tartományi Tanács munkája tekintetében a Tartományi Kormány munkájáról szóló ügyrend rendelkezéseit értelemszerűen kell alkalmazni.”

## 7. szakasz

A Kormány megbízta a Tartományi Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Közösségi Titkárságot, hogy készítse el a határozat egységes szerkezetben foglalt szövegét.

## 8. szakasz

Ez a határozat a Vajdaság AT Hivatalos Lapjában való közzétételétől számított nyolcadik napon lép hatályba.

**VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA**

Szám: 021-66/2010.

Újvidék, 2010. november 17.

**Boris Barjaktarović s.k.,**  
VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

**619.**

A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 25. szakaszának 2. bekezdése és 35. szakaszának 1. bekezdése alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2010. november 24-i ülésén

**HATÁROZATOT  
HOZOTT  
A MENEKÜLT, ELÜLDÖZÖTT ÉS SZÉTTELEPÍTETT  
SZEMÉLYEKEL FOGLALKOZÓ TANÁCS  
MEGALAKÍTÁSÁRÓL**

## 1. szakasz

A Menekült, Elüldözött és Széttelepített Személyekkel foglalkozó Tanácsról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 10/06. szám) 1., 3. és 7. szakaszában a „Vajdaság Autonóm Tartomány Végrehajtó Tanácsa” szavak helyébe megfelelő ragokkal vagy jelekkel a „Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya” szavak kerülnek.

## 2. szakasz

A 4. szakasz az alábbira módosul:

A Kormány a Tanácsba az alábbi személyeket nevezi ki:

- elnök: dr. Janko Veselinović, a jogtudományok doktora, Újvidék,
- elnökhelyettes: Muharem Halilović tartományi szociálpolitikai és demográfiai segédtitkár;

tagok:

1. Miroslav Vasin tartományi munkaügyi, foglalkoztatási és a nemek egyenjogúságával foglalkozó segédtitkár,
2. Nenad Borović okl. mezőgazdasági mérnök, Ruma,
3. Radovan Vučurević, az újvidéki Belügyi Titkárság utazási okmányok és idegenrendészeti osztályának vezetője,
4. Radenko Popić, a Vajdaság Autonóm Tartományi Menekültsegélyezési Regionális Bizottság elnöke,
5. Marijana Pujin, a Tartományi Szociálpolitikai és Demográfiai Titkárság főtanácsosa;
6. Dragan Prelević, az Opstanak, a Kosovo és Metohijai Széttelepített és Elüldözött Személyek Vajdasági Egyesületei Szövetségének elnöke,
7. Miodrag Oklješa, Temerin község menekültügyi biztosa.

## 3. szakasz

Az 5. és a 8. szakaszban a „Tartományi Egészségügyi és Szociálpolitikai Titkárság” szavak helyébe a „szociálpolitikában illetékes tartományi közigazgatási szerv” szavak kerülnek.

## 4. szakasz

Ez a határozat a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában való közzétételétől számított nyolcadik napon lép hatályba.

**VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA**

Szám: 021-67/2010.

Újvidék, 2010. november 24.

**Anna Tomanová-Makanová s.k.**  
VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

**620.**

A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 30. szakasza 1. bekezdésének 10. pontja, 33. szakasza és 35. szakaszának 1. bekezdése alapján, valamint Az egészségvédelemről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 107/05. és 72/09. szám – más törvény) 48. szakasza 2. bekezdésének 3. pontjával és A közszolgáltatokról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 42/91., 71/94. és 79/05. szám – másik törvény) 12. szakaszával kapcsolatban, és Az egészségügyi intézményhálózati tervről szóló rendelettel (Az SZK Hivatalos Közlönye, 42/06., 119/07., 84/08, 71/09. és 24/10. szám) összhangban, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2010. november 17-én megtartott ülésén

**HATÁROZATOT  
HOZOTT  
A VERBÁSZI VELJKO VLAHOVIĆ EGÉSZSÉGÜGYI  
KÖZPONT FELOSZTÁSA KÖVETKEZTÉBEN A  
VERBÁSZI SZÉKHELYŰ VERBÁSZI KÖZKÓRHÁZ  
MEGALAPÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ HATÁROZAT  
MÓDOSÍTÁSÁRÓL**

## 1. szakasz

A verbászi Veljko Vlahović Egészségügyi Központ felosztása következtében a verbászi székhelyű Verbászi Közkórház megalapításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 19/07. szám) 1. szakaszának 2. bekezdése az alábbira módosul:

„A Közkórház alapítója: Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya, Újvidék, Mihajlo Pupin sugárút 16. szám alatti székhellyel.”

## 2. szakasz

A 4. szakasz az alábbira módosul:

„A Közkórház a következőket látja el:

86.10 kórházi tevékenységet, amely felöleli a diagnosztikai tevékenységet, a rövidebb vagy hosszabb időtartamú kórházi gyógykezelést, amely magában foglalja a gyógyászati és a nem gyógyászati személyzet szolgáltatásait; a laboratóriumi és műszaki szolgáltatásokat, ideértve a radiológiai és az aneszteziológiai szolgáltatásokat stb.; a gyorssegély szolgáltatásait; a kórházi gyógyszerár szolgáltatásait; az étkeztetési és más kórházi szolgáltatásokat; a gyógykezelési szolgáltatásokat mint a sterilizálás vagy a terhességmegszakítás, elhelyezéssel és a nappali kórházak keretében végzett tevékenységeket;

86.22 a szakorvosi gyógyászati gyakorlatot, amely felöleli az orvostudományi szakágazatok területén a szakorvosokkal való konzultációkat és az általuk nyújtott gyógykezelést;

86.90 egyéb egészségügyi védelmet, amely felöleli a gyógyászati laboratóriumok vérelemzési, gyógyászati, illetve klinikai biokémiai, korszovertani tevékenységét; a páciensek egészségügyi szállítását a belgyógyászat, tüdőgyógyászat, infektológia, neurológia, urológia, sebészet (általános, plasztikai és rekonstruktív, gyermek és maxillo-faciális sebészet), szemészet, fül-, orr- és gégegyógyászat, nőgyógyászat és szülészet, gyermekgyógyászat, pszichiátria, bőr- és nemibeteg gyógyászat, ortopédia és traumatológia és a gyógyászat más ágazatainak területén Az egészségvédelemről szóló törvénnyel és Az egészségügyi intézményhálózati tervről szóló rendelettel összhangban.



Tevékenységeivel összhangban a Közkórház végzi a betegek ideiglenes ellátását a betegség terminális fázisában, a betegek gyógyítását a napi munka folyamán és a hosszabbított kórházi ápolást.”

### 3. szakasz

A Verbászi Közkórház igazgatóbizottsága a Közkórház alapszabályát összehangolja a jelen határozattal, és a határozat életbelépésétől számított 30 napon belül jóváhagyás végett Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya elé terjeszti.

### 4. szakasz

A jelen határozat a Vajdaság AT Hivatalos Lapjában való közzétételétől számított nyolcadik napon lép hatályba.

## VAJDaság AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 022-771/2010.  
Újvidék, 2010. november 17.

**Boris Barjaktarović s.k.,**  
VAJDaság AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

## 621.

A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 30. szakasza 1. bekezdésének 10. pontja, 33. szakasza és 35. szakaszának 1. bekezdése alapján, valamint Az egészségvédelemről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 107/05. és 72/09. szám – más törvény) 48. szakasza 2. bekezdésének 3. pontjával és A közszolgáltatokról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 42/91., 71/94. és 79/05. szám – másik törvény) 12. szakaszával kapcsolatban, és Az egészségügyi intézményhálózati tervről szóló rendelettel (Az SZK Hivatalos Közlönye, 42/06., 119/07., 84/08, 71/09. és 24/10. szám) összhangban, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2010. november 17-én megtartott ülésén

### HATÁROZATOT HOZOTT

#### A ZOMBORI DR. RADIVOJ SIMONOVIC EGÉSZSÉGÜGYI KÖZPONT FELOSZTÁSA KÖVETKEZTÉBEN A ZOMBORI SZÉKHELYŰ DR. RADIVOJ SIMONOVIC KÖZKÓRHÁZ, ZOMBOR MEGALAPÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ HATÁROZAT MÓDOSÍTÁSÁRÓL

### 1. szakasz

A zombori Dr. Radivoj Simonović Egészségügyi Központ felosztás következtében a zombori székhelyű Dr. Radivoj Simonović Közkórház, Zombor megalapításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 1/09. szám) 1. szakaszának 2. bekezdése az alábbira módosul:

„A Közkórház alapítója: Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya, Újvidék, Mihajlo Pupin sugárút 16. szám alatti székhellyel.”

### 2. szakasz

A 4. szakasz az alábbira módosul:

„A Közkórház a következőket látja el:

86.10 kórházi tevékenységet, amely felöleli a diagnosztikai tevékenységet, a rövidebb vagy hosszabb időtartamú kórházi gyógykezelést, amely magában foglalja a gyógyászati és a nem gyógyászati személyzet szolgáltatásait; a laboratóriumi és műszaki szolgáltatásokat, ideértve a radiológiai és az aneszteziológiai szolgáltatásokat stb.; a gyorssegély szolgáltatásait; a kórházi gyógyszerár szolgáltatásait; az étkeztetési és más kórházi szolgáltatásokat; a gyógykezelési szolgáltatásokat mint a sterilizálás vagy a terhességmegszakítás, elhelyezéssel és a nappali kórházak keretében végzett tevékenységeket;

86.22 a szakorvosi gyógyászati gyakorlatot, amely felöleli az orvostudományi szakágazatok területén a szakorvosokkal való konzultációkat és az általuk nyújtott gyógykezelést;

86.90 egyéb egészségügyi védelmet, amely felöleli a gyógyászati laboratóriumok vérelemzési, gyógyászati, illetve klinikai biokémiai, kórszövettani tevékenységét; a páciensek egészségügyi szállítását a belgyógyászat, tüdőgyógyászat, infektológia, neurológia, bőr- és nemibeteg-gyógyászat, sebészet (általános, ér-, maxillofaciális, száj-, plasztikai és gyermeksebészet), urológia, ortopédia és traumatológia, fül-, orr- és gégegyógyászat, szemészet, nőgyógyászat és szülészet, gyermekgyógyászat, pszichiátria és a gyógyászat más ágazatainak területén Az egészségvédelemről szóló törvénnyel és Az egészségügyi intézményhálózati tervről szóló rendelettel összhangban.

Tevékenységeivel összhangban a Közkórház végzi a betegek ideiglenes ellátását a betegség terminális fázisában, a betegek gyógyítását a napi munka folyamán.”

### 3. szakasz

A zombori székhelyű Dr. Radivoj Simonović Közkórház, Zombor igazgatóbizottsága a Közkórház alapszabályát összehangolja a jelen határozattal, és a határozat életbelépésétől számított 30 napon belül jóváhagyás végett Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya elé terjeszti.

### 4. szakasz

A jelen határozat a Vajdaság AT Hivatalos Lapjában való közzétételétől számított nyolcadik napon lép hatályba.

## VAJDaság AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 022-770/2010.  
Újvidék, 2010. november 17.

**Boris Barjaktarović s.k.,**  
VAJDaság AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

## 622.

A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 30. szakasza 1. bekezdésének 10. pontja, 33. szakasza és 35. szakaszának 1. bekezdése alapján, valamint Az egészségvédelemről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 107/05. és 72/09. szám – más törvény) 48. szakasza 2. bekezdésének 3. pontjával és A közszolgáltatokról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 42/91., 71/94. és 79/05. szám – másik törvény) 12. szakaszával kapcsolatban, és Az egészségügyi intézményhálózati tervről szóló rendelettel (Az SZK Hivatalos Közlönye, 42/06., 119/07., 84/08, 71/09. és 24/10. szám) összhangban, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2010. november 17-én megtartott ülésén

### HATÁROZATOT HOZOTT

#### A NAGYBECSKEREKI EGÉSZSÉGÜGYI KÖZPONT FELOSZTÁSA KÖVETKEZTÉBEN A NAGYBECSKEREKI SZÉKHELYŰ DORDE JOANOVIĆ KÖZKÓRHÁZ MEGALAPÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ HATÁROZAT MÓDOSÍTÁSÁRÓL

### 1. szakasz

A Nagybecskereki Egészségügyi Központ felosztása következtében a nagybecskereki székhelyű Dorde Joanović Közkórház megalapításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 21/07. szám) 1. szakaszának 2. bekezdése az alábbira módosul:

„A Közkórház alapítója Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya, Újvidék, Mihajlo Pupin sugárút 16. szám alatti székhellyel.”

### 2. szakasz

A 4. szakasz az alábbira módosul:

„A Közkórház a következőket látja el:

86.10 kórházi tevékenységet, amely felöleli a diagnosztikai tevékenységet, a rövidebb vagy hosszabb időtartamú kórházi gyógykezelést, amely magában foglalja a gyógyászati és a nem gyógyászati személyzet szolgáltatásait; a laboratóriumi és műszaki szolgáltatásokat, ideértve a radiológiai és az aneszteziológiai szolgáltatásokat stb.; a gyorssegély szolgáltatásait; a kórházi gyógyszerár szolgáltatásait; az étkeztetési és más kórházi szolgáltatásokat; a gyógykezelési szolgáltatásokat mint a sterilizálás vagy a terhességmegszakítás, elhelyezéssel és a nappali kórházak keretében végzett tevékenységeket;

86.22 a szakorvosi gyógyászati gyakorlatot, amely felöleli az orvostudományi szakágazatok területén a szakorvosokkal való konzultációkat és az általuk nyújtott gyógykezelést;

86.90 egyéb egészségügyi védelmet, amely felöleli a gyógyászati laboratóriumok vérelemzési, gyógyászati, illetve klinikai biokémiai, kórszövettani tevékenységét; a páciensek egészségügyi szállítását a belgyógyászat, gyermekgyógyászat, nőgyógyászat és szülészeti, sebészeti, pszichiátria, bőr- és nemibeteg-gyógyászat, fül-orr-gégészeti, szemészet, infektológia, neurológia, ortopédia és traumatológia, urológiai és az orvostudomány egyéb ágazatainak területére Az egészségvédelemről szóló törvénnyel és Az egészségvédelmi intézményhálózati tervéről szóló rendelettel összhangban.

Tevékenységeivel összhangban a Közkórház végzi a betegek ideiglenes ellátását a betegség terminális fázisában, a betegek gyógyítását a napi munka folyamán.”

### 3. szakasz

A nagybecskereki székhelyű Đorđe Joanović Közkórház igazgatóbizottsága a Közkórház alapszabályát összehangolja a jelen határozattal, és a határozat életbelépésétől számított 30 napon belül jóváhagyás végett Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya elé terjeszti.

### 4. szakasz

A jelen határozat a Vajdaság AT Hivatalos Lapjában való közzétételétől számított nyolcadik napon lép hatályba.

## VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 022-769/2010.

Újvidék, 2010. november 17.

**Boris Barjaktarović s.k.,**  
VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

## 623.

A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 30. szakasza 1. bekezdésének 10. pontja, 33. szakasza és 35. szakaszának 1. bekezdése alapján, valamint Az egészségvédelemről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 107/05. és 72/09. szám – más törvény) 48. szakasza 2. bekezdésének 3. pontjával és A közszolgáltatokról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 42/91., 71/94. és 79/05. szám – másik törvény) 12. szakaszával kapcsolatban, és Az egészségügyi intézményhálózati tervről szóló rendelettel (Az SZK Hivatalos Közlönye, 42/06., 119/07., 84/08, 71/09. és 24/10. szám) összhangban, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2010. november 17-én megtartott ülésén

### HATÁROZATOT

#### H O Z O T T

### A PANCISOVAI SZÉKHELYŰ JUŽNI BANAT EGÉSZSÉGÜGYI KÖZPONT FELOSZTÁSA KÖVETKEZTÉBEN A PANCISOVAI SZÉKHELYŰ PANCISOVAI KÖZKÓRHÁZ MEGALAPÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ HATÁROZAT MÓDOSÍTÁSÁRÓL

### 1. szakasz

A pancsovai székhelyű Južni Banat Egészségügyi Központ felosztása következtében a pancsovai székhelyű Pancsovai Közkórház megalapításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 3/09. szám) 1. szakaszának 2. bekezdése az alábbira módosul:

„A Közkórház alapítója: Vajdaság Autonóm Tartomány Végrehajtó Tanácsa, Újvidék, Mihajlo Pupin sugárút 16. szám alatti székhellyel.”

### 2. szakasz

A 4. szakasz az alábbira módosul:

„A Közkórház a következőket látja el:

86.10 kórházi tevékenységet, amely felöleli a diagnosztikai tevékenységet, a rövidebb vagy hosszabb időtartamú kórházi gyógykezelést, amely magában foglalja a gyógyászati és a nem gyógyászati személyzet szolgáltatásait; a laboratóriumi és műszaki szolgáltatásokat, ideértve a radiológiai és az aneszteziológiai szolgáltatásokat stb.; a gyorssegély szolgáltatásait; a kórházi gyógyszerár szolgáltatásait; az étkeztetési és más kórházi szolgáltatásokat; a gyógykezelési szolgáltatásokat mint a sterilizálás vagy terhességmegszakítás, elhelyezéssel és a nappali kórházak keretében végzett tevékenységeket;

86.22 a szakorvosi gyógyászati gyakorlatot, amely felöleli az orvostudományi szakágazatok területén a szakorvosokkal való konzultációkat és az általuk nyújtott gyógykezelést;

86.90 egyéb egészségügyi védelmet, amely felöleli a gyógyászati laboratóriumok vérelemzési, gyógyászati, illetve klinikai biokémiai, kórszövettani tevékenységét; a páciensek egészségügyi szállítását a belgyógyászat, tüdőgyógyászat, fertőző beteggyógyászat, bőr- és nemibeteg-gyógyászat, neurológia, pszichiátria, általános sebészet, plasztikai és rekonstrukciós sebészettel, szájsebészet, ortopédia és traumatológia, urológia, fül-orr-gégészeti, szemészet, nőgyógyászat és szülészeti, gyermekgyógyászat és a gyógyászat más ágazatainak területén Az egészségvédelemről szóló törvénnyel és Az egészségügyi intézményhálózati tervéről szóló rendelettel összhangban.

Tevékenységeivel összhangban a Közkórház végzi a betegek ideiglenes ellátását a betegség terminális fázisában, a betegek gyógyítását a napi munka folyamán.”

### 3. szakasz

A pancsovai székhelyű Pancsovai Közkórház, Pancsova igazgatóbizottsága a Közkórház alapszabályát összehangolja a jelen határozattal, és a határozat életbelépésétől számított 30 napon belül jóváhagyás végett Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya elé terjeszti.

### 4. szakasz

A jelen határozat a Vajdaság AT Hivatalos Lapjában való közzétételétől számított nyolcadik napon lép hatályba.

## VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 022-768/2010.

Újvidék, 2010. november 17.

**Boris Barjaktarović s.k.,**  
VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

## 624.

A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 30. szakasza 1. bekezdésének 10. pontja, 33. szakasza és 35. szakaszának 1. bekezdése alapján, valamint Az egészségvédelemről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 107/05. és 72/09. szám – más törvény) 48. szakasza 2. bekezdésének 3. pontjával és A közszolgáltatokról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 42/91., 71/94. és 79/05. szám – másik törvény) 12. szakaszával kapcsolatban, és Az egészségügyi intézményhálózati tervről szóló rendelettel (Az SZK Hivatalos Közlönye, 42/06., 119/07., 84/08, 71/09. és 24/10. szám) összhangban, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2010. november 17-én megtartott ülésén

**HATÁROZATOT  
H O Z O T T  
APATINI SZÉKHELYŰ JUNAKOVIĆ REHABILITÁCIÓS  
SZAKKÓRHÁZNAK AZ APATINI EGÉSZSÉGHÁZBÓL VALÓ  
KIVÁLÁSÁVAL TÖRTÉNŐ MEGALAPÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ  
HATÁROZAT MÓDOSÍTÁSÁRÓL**

1. szakasz

Az apatini székhelyű Junaković Rehabilitációs Szakkórház, Apatin megalapításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 5/09. szám) 1. szakaszának 2. bekezdése az alábbira módosul:

„A Szakkórház alapítója: Vajdaság Autonóm Tartomány kormányja, Újvidék, Mihajlo Pupin sugárút 16. szám alatti székhellyel.”

2. szakasz

A 4. szakasz az alábbira módosul:

„A Szakkórház a következőket látja el:

86.10 kórházi tevékenységet, amely felöleli a diagnosztikai tevékenységet, a rövidebb vagy hosszabb időtartamú kórházi gyógykezelést, amely magában foglalja a gyógyászati és a nem gyógyászati szeme lyzet szolgáltatásait; a laboratóriumi és műszaki szolgáltatásokat, a gyorssegély szolgáltatásait; a kórházi gyógyszerértár szolgáltatásait; az étkeztetési és más kórházi szolgáltatásokat;

86.21 az általános orvosi gyakorlatot, amely felöleli az általános orvosi konzultációkat és gyógykezelést az általános gyógyászat területén, amelyet az általános orvosok látnak el;

86.22 a szakorvosi gyógyászati gyakorlatot, amely felöleli az orvostudományi szakágazatok területén a szakorvosokkal való konzultációkat és az általuk nyújtott gyógykezelést;

86.90 egyéb egészségügyi védelmet, amely felöleli a páciensek egészségügyi szállítását a fizikális gyógyászat és rehabilitáció, az általános és belgyógyászat, az ápolás, a balneoklimatológia, a laboratóriumi és egyéb diagnosztika és gyógyszerészeti tevékenység területén.

A turizmus területét szabályozó jogszabályokkal összhangban a Szakkórház a turizmus területéhez tartozó szolgáltatásokat is nyújthat.”

3. szakasz

A Szakkórház igazgatóbizottsága a Szakkórház alapszabályát összehangolja a jelen határozattal, és a határozat életbelépésétől számított 30 napon belül jóváhagyás végett Vajdaság Autonóm Tartomány kormányja elé terjeszti.

4. szakasz

A jelen határozat a Vajdaság AT Hivatalos Lapjában való közzétételétől számított nyolcadik napon lép hatályba.

**VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA**

Szám: 022-767/2010.  
Újvidék, 2010. november 17.

**Boris Barjaktarović s.k.,  
VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE**

## 625.

A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 30. szakasza 1. bekezdésének 10. pontja, 33. szakasza és 35. szakaszának 1. bekezdése alapján, valamint Az egészségvédelemről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 107/05. és 72/09. szám – más törvény) 48. szakasza 2. bekezdésének 3. pontjával és A közszolgáltatásokról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 42/91., 71/94. és 79/05. szám

– másik törvény) 12. szakaszával kapcsolatban, és Az egészségügyi intézményhálózati tervről szóló rendelettel (Az SZK Hivatalos Közlönye, 42/06., 119/07., 84/08, 71/09. és 24/10. szám) összhangban, Vajdaság Autonóm Tartomány kormányja 2010. november 17-én megtartott ülésén

**HATÁROZATOT  
H O Z O T T  
A SZABADKAI EGÉSZSÉGÜGYI KÖZPONT FELOSZTÁSA  
KÖVETKEZTÉBEN A SZABADKAI SZÉKHELYŰ  
SZABADKAI KÖZKÓRHÁZ MEGALAPÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ  
HATÁROZAT MÓDOSÍTÁSÁRÓL**

1. szakasz

A Szabadkai Egészségügyi Központ felosztása következtében a szabadkai székhelyű Szabadkai Közkórház megalapításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 17/07. szám) 1. szakaszának 2. bekezdése az alábbira módosul:

„A Közkórház alapítója: Vajdaság Autonóm Tartomány kormányja, Újvidék, Mihajlo Pupin sugárút 16. szám alatti székhellyel.”

2. szakasz

A 4. szakasz az alábbira módosul:

„A Közkórház a következőket látja el:

86.10 kórházi tevékenységet, amely felöleli a diagnosztikai tevékenységet, a rövidebb vagy hosszabb időtartamú kórházi gyógykezelést, amely magában foglalja a gyógyászati és a nem gyógyászati szeme lyzet szolgáltatásait; a laboratóriumi és műszaki szolgáltatásokat, ideértve a radiológiai és az aneszteziológiai szolgáltatásokat stb.; a gyorssegély szolgáltatásait; a kórházi gyógyszerértár szolgáltatásait; az étkeztetési és más kórházi szolgáltatásokat; a gyógykezelési szolgáltatásokat mint a sterilizálás vagy terhességmegszakítás, elhelyezéssel és a nappali kórházak keretében végzett tevékenységeket;

86.22 a szakorvosi gyógyászati gyakorlatot, amely felöleli az orvostudományi szakágazatok területén a szakorvosokkal való konzultációkat és az általuk nyújtott gyógykezelést;

86.90 egyéb egészségügyi védelmet, amely felöleli a gyógyászati laboratóriumok vérelemzési, gyógyászati, illetve klinikai biokémiai, kórszövettani tevékenységét; a páciensek egészségügyi szállítását a belgyógyászat, tüdőgyógyászat, neurológia, infektológia, bőr- és nemibeteg-gyógyászat, sebészet (általános, gyermek-, ér-, plasztikai, rekonstrukciós, maxillofaciális és idegsebészet), ortopédia és traumatológia, urológia, szemészet, fül-orr-gégészet, gyermekgyógyászat, nőgyógyászat és szülészet, pszichiátria és a gyógyászat más ágazatainak területén Az egészségvédelemről szóló törvénnyel és Az egészségügyi intézményhálózati tervről szóló rendelettel összhangban.

Tevékenységével összhangban a Közkórház végzi a betegek ideiglenes ellátását a betegség terminális fázisában, a betegek gyógyítását a napi munka folyamán.”

3. szakasz

A szabadkai székhelyű Szabadkai Közkórház igazgatóbizottsága a Közkórház alapszabályát összehangolja a jelen határozattal, és a határozat életbelépésétől számított 30 napon belül jóváhagyás végett Vajdaság Autonóm Tartomány kormányja elé terjeszti.

4. szakasz

A jelen határozat a Vajdaság AT Hivatalos Lapjában való közzétételétől számított nyolcadik napon lép hatályba.

**VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA**

Szám: 022-766/2010.  
Újvidék, 2010. november 17.

**Boris Barjaktarović s.k.,  
VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE**

## 626.

A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 30. szakasza 1. bekezdésének 10. pontja, 33. szakasza és 35. szakaszának 1. bekezdése alapján, valamint Az egészségvédelemről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 107/05. és 72/09. szám – más törvény) 48. szakasza 2. bekezdésének 3. pontjával és A közszolgáltatokról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 42/91., 71/94. és 79/05. szám – másik törvény) 12. szakaszával kapcsolatban, és Az egészségügyi intézményhálózati tervről szóló rendelettel (Az SZK Hivatalos Közlönye, 42/06., 119/07., 84/08, 71/09. és 24/10. szám) összhangban, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2010. november 17-én megtartott ülésén

#### HATÁROZATOT HOZOTT

#### A MITROVICAI SZÉKHELYŰ SREMSKA MITROVICA EGÉSZSÉGÜGYI KÖZPONT FELOSZTÁSA KÖVETKEZTÉBEN A MITROVICAI SZÉKHELYŰ MITROVICAI KÖZKÓRHÁZ MEGALAPÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ HATÁROZAT MÓDOSÍTÁSÁRÓL

## 1. szakasz

A mitrovicai székhelyű Sremska Mitrovica Egészségügyi Központ felosztása következtében a mitrovicai székhelyű Mitrovicai Közkórház megalapításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 1/08. szám) 1. szakaszának 2. bekezdése az alábbira módosul:

„A Közkórház alapítója: Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya, Újvidék, Mihajlo Pupin sugárút 16. szám alatti székhellyel.”

## 2. szakasz

A 4. szakasz az alábbira módosul:

„A Közkórház a következőket látja el:

86.10 kórházi tevékenységet, amely felöleli a diagnosztikai tevékenységet, a rövidebb vagy hosszabb időtartamú kórházi gyógykezelést, amely magában foglalja a gyógyászati és a nem gyógyászati személynzet szolgáltatásait; a laboratóriumi és műszaki szolgáltatásokat, ideértve a radiológiai és az aneszteziológiai szolgáltatásokat stb.; a gyorssegély szolgáltatásait; a kórházi gyógyszerterár szolgáltatásait; az étkeztetési és más kórházi szolgáltatásokat; a gyógykezelési szolgáltatásokat mint a sterilizálás vagy terhességmegszakítás, elhelyezéssel és a nappali kórházak keretében végzett tevékenységeket;

86.22 a szakorvosi gyógyászati gyakorlatot, amely felöleli az orvostudományi szakágazatok területén a szakorvosokkal való konzultációkat és az általuk nyújtott gyógykezelést;

86.90 egyéb egészségügyi védelmet, amely felöleli a gyógyászati laboratóriumok vérelemzési, gyógyászati, illetve klinikai biokémiai, kórszövettani tevékenységét; a páciensek egészségügyi szállítását a belgyógyászat, gyermekgyógyászat, nőgyógyászat és szülészeti, sebészet (általános, gyermek- és maxillofaciális sebészet), urológia, ortopédia és traumatológia, fül-orr-gégészeti, szemészet, neurológia, pszichiátria, bőr- és nemibeteg-gyógyászat és infektológia és a gyógyászat más ágazatainak területén Az egészségvédelemről szóló törvénnyel és Az egészségügyi intézményhálózati tervről szóló rendelettel összhangban.

Tevékenységeivel összhangban a Közkórház végzi a betegek ideiglenes ellátását a betegség terminális fázisában, a betegek gyógyítását a napi munka folyamán.”

## 3. szakasz

A mitrovicai székhelyű Mitrovicai Közkórház igazgatóbizottsága a Közkórház alapszabályát összehangolja a jelen határozattal, és a határozat életbelépésétől számított 30 napon belül jóváhagyás végett Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya elé terjeszti.

## 4. szakasz

A jelen határozat a Vajdaság AT Hivatalos Lapjában való közzétételétől számított nyolcadik napon lép hatályba.

## VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 022-765/2010.

Újvidék, 2010. november 17.

**Boris Barjaktarović s.k.,**  
VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

## 627.

A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 30. szakasza 1. bekezdésének 10. pontja, 33. szakasza és 35. szakaszának 1. bekezdése alapján, valamint Az egészségvédelemről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 107/05. és 72/09. szám – más törvény) 48. szakasza 2. bekezdésének 3. pontjával és A közszolgáltatokról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 42/91., 71/94. és 79/05. szám – másik törvény) 12. szakaszával kapcsolatban, és Az egészségügyi intézményhálózati tervről szóló rendelettel (Az SZK Hivatalos Közlönye, 42/06., 119/07., 84/08, 71/09. és 24/10. szám) összhangban, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2010. november 17-én megtartott ülésén

#### HATÁROZATOT HOZOTT

#### A ZENTAI DR. GERŐ ISTVÁN EGÉSZSÉGÜGYI KÖZPONT FELOSZTÁSA KÖVETKEZTÉBEN A ZENTAI SZÉKHELYŰ ZENTAI KÖZKÓRHÁZ MEGALAPÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ HATÁROZAT MÓDOSÍTÁSÁRÓL

## 1. szakasz

A zentai dr. Gerő István Egészségügyi Központ felosztása következtében a zentai székhelyű Zentai Közkórház megalapításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 2/08. és 8/08. szám) 1. szakaszának 2. bekezdése az alábbira módosul:

„A Közkórház alapítója Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya, Újvidék, Mihajlo Pupin sugárút 16. szám alatti székhellyel.”

## 2. szakasz

A 4. szakasz az alábbira módosul:

„A Közkórház a következőket látja el:

86.10 kórházi tevékenységet, amely felöleli a diagnosztikai tevékenységet, a rövidebb vagy hosszabb időtartamú kórházi gyógykezelést, amely magában foglalja a gyógyászati és a nem gyógyászati személynzet szolgáltatásait; a laboratóriumi és műszaki szolgáltatásokat, ideértve a radiológiai és az aneszteziológiai szolgáltatásokat stb.; a gyorssegély szolgáltatásait; a kórházi gyógyszerterár szolgáltatásait; az étkeztetési és más kórházi szolgáltatásokat; a gyógykezelési szolgáltatásokat mint a sterilizálás vagy terhességmegszakítás, elhelyezéssel és a nappali kórházak keretében végzett tevékenységeket;

86.22 a szakorvosi gyógyászati gyakorlatot, amely felöleli az orvostudományi szakágazatok területén a szakorvosokkal való konzultációkat és az általuk nyújtott gyógykezelést;

86.90 egyéb egészségügyi védelmet, amely felöleli a gyógyászati laboratóriumok vérelemzési, gyógyászati, illetve klinikai biokémiai, kórszövettani tevékenységét; a páciensek egészségügyi szállítását a belgyógyászat, gyermekgyógyászat, nőgyógyászat és szülészeti, általános sebészet, tüdőgyógyászat, neurológia, ortopédia és traumatológia, urológia, fül-orr-gégészeti, szemészet, pszichiátria és a gyógyászat más ágazatainak területén Az egészségvédelemről szóló törvénnyel és Az egészségügyi intézményhálózati tervről szóló rendelettel összhangban.



Tevékenységeivel összhangban a Közkórház végzi a betegek ideiglenes ellátását a betegség terminális fázisában, a betegek gyógyítását a napi munka folyamán.”

### 3. szakasz

A zentai székhelyű Zentai Közkórház igazgatóbizottsága a Közkórház alapszabályát összehangolja a jelen határozattal, és a határozat életbelépésétől számított 30 napon belül jóváhagyás végett Vajdaság Autonóm Tartomány kormányára elé terjeszti.

### 4. szakasz

A jelen határozat a Vajdaság AT Hivatalos Lapjában való közzétételétől számított nyolcadik napon lép hatályba.

## VAJIDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 022-764/2010.

Újvidék, 2010. november 17.

**Boris Barjaktarović s.k.,**  
VAJIDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

## 628.

A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 30. szakasza 1. bekezdésének 10. pontja, 33. szakasza és 35. szakaszának 1. bekezdése alapján, valamint Az egészségvédelemről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 107/05. és 72/09. szám – más törvény) 48. szakasza 2. bekezdésének 3. pontjával és A közszolgáltatokról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 42/91., 71/94. és 79/05. szám – másik törvény) 12. szakaszával kapcsolatban, és Az egészségügyi intézményhálózati tervről szóló rendelettel (Az SZK Hivatalos Közlönye, 42/06., 119/07., 84/08, 71/09. és 24/10. szám) összhangban, Vajdaság Autonóm Tartomány kormányára 2010. november 17-én megtartott ülésén

### HATÁROZATOT

#### H O Z O T T

### A NAGYKIKINDAI KOSTA SREDOJEV ŠLJUKA EGÉSZSÉGÜGYI KÖZPONT FELOSZTÁSA KÖVETKEZTÉBEN A NAGYKIKINDAI SZÉKHELYŰ NAGYKIKINDAI KÖZKÓRHÁZ MEGALAPÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ HATÁROZAT MÓDOSÍTÁSÁRÓL

### 1. szakasz

A nagyikikindai Kosta Sredojević Šljuka Egészségügyi Központ felosztása következtében a nagyikikindai székhelyű Nagyikikindai Közkórház megalapításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 2/08. és 8/08. szám) 1. szakaszának 2. bekezdése az alábbira módosul:

„A Közkórház alapítója Vajdaság Autonóm Tartomány kormányára, Újvidék, Mihajlo Pupin sugárút 16. szám alatti székhellyel.”

### 2. szakasz

A 4. szakasz az alábbira módosul:

„A Közkórház a következőket látja el:

86.10 kórházi tevékenységet, amely felöleli a diagnosztikai tevékenységet, a rövidebb vagy hosszabb időtartamú kórházi gyógykezelést, amely magában foglalja a gyógyászati és a nem gyógyászati személyzet szolgáltatásait; a laboratóriumi és műszaki szolgáltatásokat, ideértve a radiológiai és az aneszteziológiai szolgáltatásokat stb.; a gyorssegély szolgáltatásait; a kórházi gyógyszerkészítési szolgáltatásokat; az étkeztetési és más kórházi szolgáltatásokat; a gyógykezelési szolgáltatásokat mint a sterilizálás vagy terhességmegszakítás, elhelyezéssel és a nappali kórházak keretében végzett tevékenységeket;

86.22 a szakorvosi gyógyászati gyakorlatot, amely felöleli az orvostudományi szakágazatok területén a szakorvosokkal való konzultációkat és az általuk nyújtott gyógykezelést;

86.90 egyéb egészségügyi védelmet, amely felöleli a gyógyászati laboratóriumok vérelemzési, gyógyászati, illetve klinikai biokémiai, kórszöveti tevékenységét; a páciensek egészségügyi szállítását a belgyógyászat, gyermekgyógyászat, nőgyógyászat és szülészet, sebészet (általános, érsebészet), infektológia, neurológia, bő- és nemibeteg-gyógyászat, pneumoftiziológia, urológia, ortopédia és traumatológia, fül-orr-gégészet, szemészet, pszichiátria és a gyógyászat más ágazatainak területén Az egészségvédelemről szóló törvénnyel és Az egészségügyi intézményhálózati tervről szóló rendelettel összhangban.

Tevékenységeivel összhangban a Közkórház végzi a betegek ideiglenes ellátását a betegség terminális fázisában, a betegek gyógyítását a napi munka folyamán.”

### 3. szakasz

A nagyikikindai székhelyű Nagyikikindai Közkórház igazgatóbizottsága a Közkórház alapszabályát összehangolja a jelen határozattal, és a határozat életbelépésétől számított 30 napon belül jóváhagyás végett Vajdaság Autonóm Tartomány kormányára elé terjeszti.

### 4. szakasz

A jelen határozat a Vajdaság AT Hivatalos Lapjában való közzétételétől számított nyolcadik napon lép hatályba.

## VAJIDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 022-763/2010.

Újvidék, 2010. november 17.

**Boris Barjaktarović s.k.,**  
VAJIDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

## 629.

A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 30. szakasza 1. bekezdésének 10. pontja, 33. szakasza és 35. szakaszának 1. bekezdése alapján, valamint Az egészségvédelemről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 107/05. és 72/09. szám – más törvény) 48. szakasza 2. bekezdésének 3. pontjával és A közszolgáltatokról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 42/91., 71/94. és 79/05. szám – másik törvény) 12. szakaszával kapcsolatban, és Az egészségügyi intézményhálózati tervről szóló rendelettel (Az SZK Hivatalos Közlönye, 42/06., 119/07., 84/08, 71/09. és 24/10. szám) összhangban, Vajdaság Autonóm Tartomány kormányára 2010. november 17-én megtartott ülésén

### HATÁROZATOT

#### H O Z O T T

### A VERSECI SZÉKHELYŰ VERSECI EGÉSZSÉGÜGYI KÖZPONT FELOSZTÁSA KÖVETKEZTÉBEN A VERSECI SZÉKHELYŰ VERSECI KÖZKÓRHÁZ MEGALAPÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ HATÁROZAT MÓDOSÍTÁSÁRÓL

### 1. szakasz

A verseci székhelyű Verseci Egészségügyi Központ felosztása következtében a verseci székhelyű Verseci Közkórház megalapításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 1/09. szám) 1. szakaszának 2. bekezdése az alábbira módosul:

„A Közkórház alapítója: Vajdaság Autonóm Tartomány kormányára, Újvidék, Mihajlo Pupin sugárút 16. szám alatti székhellyel.”

### 2. szakasz

A 4. szakasz az alábbira módosul:



„A Közkórház a következőket látja el:

86.10 kórházi tevékenységet, amely felöleli a diagnosztikai tevékenységet, a rövidebb vagy hosszabb időtartamú kórházi gyógykezelést, amely magában foglalja a gyógyászati és a nem gyógyászati személynzet szolgáltatásait; a laboratóriumi és műszaki szolgáltatásokat, ideértve a radiológiai és az aneszteziológiai szolgáltatásokat stb.; a gyorssegély szolgáltatásait; a kórházi gyógyszerár szolgáltatásait; az étkeztetési és más kórházi szolgáltatásokat; a gyógykezelési szolgáltatásokat mint a sterilizálás vagy terhességmegszakítás, elhelyezéssel és a nappali kórházak keretében végzett tevékenységeket;

86.22 a szakorvosi gyógyászati gyakorlatot, amely felöleli az orvostudományi szakágazatok területén a szakorvosokkal való konzultációkat és az általuk nyújtott gyógykezelést;

86.90 egyéb egészségügyi védelmet, amely felöleli a gyógyászati laboratóriumok vérelemzési, gyógyászati, illetve klinikai biokémiai, kórszövettani tevékenységét; a páciensek egészségügyi szállítását a belgyógyászat, gyermekgyógyászat, nőgyógyászat és szülészeti, sebészet, ortopédia és traumatológia, urológia, fül-orr-gégészeti, szemészet, fertőző beteggyógyászat, neurológia és a gyógyászat más ágazatainak területén Az egészségvédelemről szóló törvénnyel és Az egészségügyi intézményhálózati tervről szóló rendelettel összhangban.

Tevékenységeivel összhangban a Közkórház végzi a betegek ideiglenes ellátását a betegség terminális fázisában, a betegek gyógyítását a napi munka folyamán.”

### 3. szakasz

A verseci székhelyű Verseci Közkórház igazgatóbizottsága a Közkórház alapszabályát összehangolja a jelen határozattal, és a határozat életbelépésétől számított 30 napon belül jóváhagyás végett Vajdaság Autonóm Tartomány kormányára elé terjeszti.

### 4. szakasz

A jelen határozat a Vajdaság AT Hivatalos Lapjában való közzétételétől számított nyolcadik napon lép hatályba.

## VAJDaság AUTONóM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 022-762/2010.  
Újvidék, 2010. november 17.

**Boris Barjaktarović s.k.,**  
VAJDaság AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÓKE

## 630.

A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 30. szakaszának 7. pontja, 33. szakasza és 35. szakaszának 4. bekezdése alapján, valamint a Vajdaság AT 2010. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 20/09. és 18/10. szám – a költségvetés kiegészítése) 9. és 11. szakaszával kapcsolatban Vajdaság Autonóm Tartomány kormányára 2010. november 17-i ülésén

### HATÁROZATOT HOZOTT

#### I.

Ez a határozat megállapítja a Vajdaság Autonóm Tartomány 2010. évi vidékfejlesztési programjának (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 12/10. szám) módosításait és kiegészítéseit, a program végrehajtásához szükséges eszközök mértékét, valamint felosztásuk és felhasználásuk módját.

#### II.

Az e határozat I. pontjában foglalt módosítások és kiegészítések, e határozat szerves része.

#### III.

Ezt a határozatot közzé kell tenni a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

## VAJDaság AUTONóM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 320-00012/2010.  
Újvidék, 2010. november 17.

**Anna Tomanová-Makanová s.k.,**  
VAJDaság AT KORMÁNYÁNAK

## A VAJDaság AUTONóM TARTOMÁNY 2010. ÉVI VIDÉKFEJLESZTÉSI PROGRAMJÁNAK MÓDOSÍTÁSAI ÉS KIEGÉSZÍTÉSEI

#### I.

A Vajdaság Autonóm Tartomány 2010. évi vidékfejlesztési programja (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 12/10. szám) III. fejezetének 10. pontja az alábbira módosul:

„10. Projekt: Nagybecskereki Mezőgazdasági Múzeum

A Nagybecskereki Népmúzeum melléképületeként a Mezőgazdasági Múzeum megalapításának ötlete a közvetlen környezetből, a Bánáthoz és ehhez a vidékhez kötődő emberek hagyományaiból és szokásaiból ered, ahol a mezőgazdaság az élet és a munka összetevő részét képezi.

Megalapítását számos szakember és tudományos dolgozó többéves tevékenysége előzte meg.

A Mezőgazdasági Múzeum alapvető célja elsősorban, hogy megakadályozzuk gazdag mezőgazdasági múltunk anyagi bizonyítékainak eltűnését és megvédjük őket a pusztulástól. A múzeum legfontosabb feladata összegyűjteni, feldolgozni, megőrizni és megvédeni, valamint kiállítani - bemutatni az összegyűjtött anyagot.

A kiállítási tárgyak kiállításán kívül tervben van más különféle kulturális kísérő rendezvények szervezése is.

A projektgazda a Nagybecskereki Népmúzeum.

A nagybecskereki Mezőgazdasági Múzeum projektnek a múzeumi kiállítást befogadó létesítmény felújítására és átalakítására; a létesítmény felújítási és átalakítási munkálataira és a múzeumi kiállítási tárgyak vásárlásra vonatkozó részének megvalósítására 10 000 000,00 dinárt kell lekülöníteni.”

#### II.

A program több része változatlan marad.

## 631.

A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 30. szakaszának 7. pontja és 35. szakaszának 4. bekezdése és A Vajdaság AT 2010. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 20/09. és 18/10. szám – átitémezés) 9. szakaszával kapcsolatban levő 11. szakasza alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány kormányára 2010. november 17-i ülésén

### HATÁROZATOT HOZOTT

#### I.

Ezzel a határozattal a Kormány megállapítja A Vajdaság autonóm tartományi munkaterületükkel csak mezőgazdaságot, termelést és élelmiszer-feldolgozást felölölő mezőgazdasági iskolákban a saját biomasza energetikai célokra való felhasználása projektum megvalósi-

tasát szolgáló eszközök felosztásának és felhasználásának programját (a továbbiakban: program), a program végrehajtásához szükséges eszközök mértékét, felosztásuk és felhasználásuk módját.

## II.

A határozat I. pontjában foglalt program a határozat szerve része.

## III.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

### VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 401-2329/2010.

Újvidék, 2010. november 17.

**Boris Barjaktarović s.k.**  
VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

#### A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNYI MUNKATERÜLETÜKKEL CSAK MEZŐGAZDASÁGOT, TERMELÉST ÉS ÉLELMISZER-FELDOLGOZÁST FELŐLELŐ MEZŐGAZDASÁGI ISKOLÁKBAN A SAJÁT BIOMASSZA ENERGETIKAI CÉLOKRA VALÓ FELHASZNÁLÁSA PROJEKTUM MEGVALÓSÍTÁST SZOLGÁLÓ ESZKÖZÖK FELOSZTÁSÁNAK ÉS FELHASZNÁLÁSÁNAK PROGRAMJA

## I.

A jelen programhoz az eszközöket A Vajdaság AT 2010. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 20/09. és 18/10 szám – átütmezés) 9. szakaszában a 17. költséghelyrend keretében - Tartományi Energetikai és Ásványi Nyersanyagügyi Titkárság, 02 tevékenység - Támogatás a megújuló energiaforrások hasznosításának fejlesztéséhez, 430 funkcionális osztályozás - Üzemanyag és energia, 14 00 finanszírozási forrás - Az előző években a magánosításból eredő fel nem használt eszközök, 514 pozíció, 463 gazdasági osztályozás - Átutalások egyéb hatalmi szinteknek, 4632 - Nagy átutalások egyéb hatalmi szinteknek, 10 000 000,00 dinár összegben terveztük.

A Tartományi Energetikai és Ásványi Nyersanyagügyi Titkárság a Köztársaság 2015. évig terjedő energetikai fejlesztésének stratégiája és a Szerb Köztársaság energetikai fejlesztési stratégiája megvalósítási programja Vajdaság AT-ban (2007-2012) – módosítás és kiegészítés stratégiai dokumentumokkal összhangban a 2010. évi prioritásként előirányozza a megújuló energiaforrások hasznosítását és bemutatását Vajdaság AT területén. A fenti szükségletekre tervezett eszközöket a költségvetési felhasználók, azaz a közszektor számára értékesítjük.

## II.

A program I. pontjában említett eszközök a következő projektum megvalósítására kerülnek felhasználásra:

#### A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNYI MUNKATERÜLETÜKKEL CSAK MEZŐGAZDASÁGOT, TERMELÉST ÉS ÉLELMISZER-FELDOLGOZÁST FELŐLELŐ MEZŐGAZDASÁGI ISKOLÁKBAN A SAJÁT BIOMASSZA ENERGETIKAI CÉLOKRA VALÓ FELHASZNÁLÁSA PROJEKTUM

A célcsoport a munkaterületükkel mezőgazdaságot, termelést és élelmiszer-feldolgozást felölölő mezőgazdasági iskolák, amelyekben az ilyen projektumok teljes igazoltságot tanúsíthatnak. Ugyanis, ezeknek a biomasszával rendelkező iskoláknak több mint 90%-át fosszilis üzemanyaggal (pl. földgázzal, fűtőolajjal, de könnyű fűtőolajjal és pakurával) fűtik, míg a biomasszát eltékozzolják, felesleges mennyiségben beszántják, azaz nem használják fel gazdasági és környezetvédelmi szempontból fenntartható módon.

Ilyen céllal jelentős anyagi eszközöket költenek az energiára, amelyek 1 500 000-2 500 000 dinárt (vagy 10 000-25 000 eurót) tesznek ki évente, az objektum nagyságától és korától, a használat óráitól, a

meteorológiai évtől stb. függően. Ha a Tartományi Energetikai és Ásványi Nyersanyagügyi Titkárság és az illetékes helyi önkormányzatok társított eszközeiből el lehetne különíteni 20 000-40 000 eurót a hulladék biomasszához szükséges kazánberendezés kiépítésére, ez a berendezés legkésőbb két éven belül megtérülne, a berendezés nagyságától és a folyamat automatizálási fokától függően. Két év után a biomasszából előállított hőenergia minden kWh-ja két-háromszorosan olcsóbb lenne a fosszilis üzemanyagból előállított kWh-nál. Ezenkívül, ezzel a rendszerrel megóvnánk a környezetet, mert sokkal kisebb az üvegházhatású gáz kibocsátás (nem függünk a behozatali fosszilis üzemanyagtól, mert hazai megújuló energiaforrást - biomasszát használunk). Ugyanakkor fontos az edukációs szempont is, mert az ilyen berendezéseket nagyban használják éppen ilyen helyeken (pl. Ausztriában, stb.).

A további lépések az energetikai hatékonysági intézkedések teljes alkalmazása felé haladnának (nyílászáró csere, az épület burkolatának szigetelése, termosztátos szelepek beépítése a fűtőtestekre, frekvenciaváltó szabályzóval ellátott szivattyúk alkalmazása, napkollektorok esetleges beépítése a használati meleg víz előállításához ott, ahol fokozott a fogyasztás (pl. a diákokthoz) és egyéb intézkedések, amelyek hozzájárulnának az objektum energetikai önállóságához, vagyis „fenntarthatóságához”. Gyakorlatilag a végső szakaszban ez lenne a „berendezés kísérleti bemutatása” az oktatási szektorban. A munkaterületükkel mezőgazdaságot, termelést és élelmiszer-feldolgozást felölölő mezőgazdasági iskolák ilyen esetben oktatói központok lehetnének az egész térségben és szélesebb körben is, a pozitív gyakorlat nyomán az EU-ban vagy környezetünkben. Tekintettel a tevékenység sajátos fajtájára, amely nem csak az oktatásra, hanem a gyakorlatra is vonatkozik, ez a fenntartható (szerves) termelés átfogó koncepciója lenne úgy a nyitott területeken mint védett környezetben (üvegházak, fóliasátrak).

A jelen projektum realizálására szolgáló vissza nem térítendő eszközök odaítélésének célja a saját biomassza (mezőgazdasági és egyéb biomassza) energetikai célokra való felhasználása a Vajdaság autonóm tartományi munkaterületükkel csak mezőgazdaságot, termelést és élelmiszer-feldolgozást felölölő mezőgazdasági iskolákban, amelyek kísérleti projektumok lennének és jó példa a hasonló projektumokhoz, mint pl.: a többi közfogyasztási objektum (községi és egyéb államigazgatási épületek, művelődési házak, sport- és rekreációs központok, általános és középiskolák, iskoláskor előtti intézmények vagy kisebb decentralizált kommunális távfűtő rendszerek a városokban/falvakban), mindez pedig a behozatali fosszilis üzemanyag felhasználásával járó energiaköltségek csökkentése, az energetikai önállóság növelése és az üvegházhatású gáz kibocsátás, csökkentése stb. érdekében.

A jelen projektum szerinti eszközöket a következő indokolt költségek társfinanszírozására ítélik oda:

- a hulladék biomassza elégetéséhez szolgáló új berendezések-kazánok és azok tartozékainak (kémények, automatikus vagy félautomatikus fűtési rendszer, csővezetékek, szerelvények, bojlerok, hőakkumulátorok, cirkulációs szivattyúk, expanziós edények és más kiegészítő gépészeti és villamos felszerelés) beszerzésére és szerelésére és
- meglévő fűtési (fosszilis üzemanyagból-földgázból, pakurából, könnyű olajból, villamos-energiából, szénből, fából, vagy hasonlókból hőenergiát előállító) rendszer átalakítására/szanálására mezőgazdasági egység biomassza energetikai célokra való elsődleges felhasználásához. Az ár magában foglalja a kazánberendezés automatikus vagy félautomatikus működéséhez szükséges villanszerelői munkákat is, hogy lehetővé váljon az automatikus vagy szükség esetén a kombinált működés (üzemanyaghiány, a berendezés meghibásodása stb.).

A pályázóknak az eszközöket a Tartományi Energetikai és Ásványi Nyersanyagügyi Titkárság a Vajdaság AT területén levő mezőgazdasági iskolákban a saját biomassza energetikai célokra való felhasználására ítéli oda az indokolt költségek 80%-ig, a behozatali fosszilis üzemanyag felhasználásával járó energiaköltségek csökkentése, az energetikai önállóság növelése és az üvegházhatású gáz kibocsátás

csökkentése érdekében stb. A beruházás hatása két éven belül megmutatkozik. Az indokolt költségeket az energiatakarékosságra való kiegészítő befektetéssel kapcsolatos gazdálkodási haszon és költségek közötti nettó különbségként kell kiszámítani.

A szükséges tevékenységek tartalma:

- a kérelmek a Titkárság szakbizottsága általi elbírálása és határozathozatal a megállapított kritériumok és a benyújtott projekt- és műszaki dokumentáció alapján;
- szerződéskötés a nyertes pályázókkal;
- az odaítélt eszközök ellenőrzése;
- monitoring és értékelés.

A jelen projekthez tervezett eszközök összege 10 000 000,00 dinár.

Az eszközöket a Tartományi Energetikai és Ásványi Nyersanyagügyi Titkárság nyilvános pályázat útján ítéli oda, visszatérítés nélkül, az elfogadott kritériumokkal, a benyújtott projekt- és műszaki dokumentációval és a pályázattal megállapított egyéb általános dokumentációval összhangban. A projektum partnerei az eszközfelhasználók - az iskolák, a közvetett kedvezményezettek pedig a községi helyi önkormányzatok.

A Vajdaság AT 2010. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 20/09. és 18/10 szám – átütöztetés) 9. szakaszával a 17. költséghelyrend keretében - Tartományi Energetikai és Ásványi Nyersanyagügyi Titkárság, 02 tevékenység -Támogatás a megújuló energiaforrások hasznosításának fejlesztéséhez, 430 funkcionális osztályozás - Üzemanyag és energia, 14 00 finanszírozási forrás - Az előző években a magánosításból eredő fel nem használt eszközök, 463 gazdasági osztályozás - Átutalások egyéb hatalmi szinteknek, tervezett eszközök összege 10 000 000,00 dinár.

## 632.

A Vajdasági Művelődési Intézet megalapításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 10/03. és 8/06. szám) 13a. szakaszának 1. bekezdése, valamint a Vajdaság Autonóm Tartomány alapította művelődési intézmények alapító jogainak Vajdaság Autonóm Tartomány kormányára való átruházásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 18/10. szám) 1. szakasza és a Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 33. szakasza és 35. szakaszának 4. bekezdése alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2010. november 24-i ülésén

### HATÁROZATOT HOZOTT

#### I.

A Kormány j ó v á h a g y j a a Vajdasági Művelődési Intézet alapszabályának módosítását és kiegészítését, amelyet a Vajdasági Művelődési Intézet igazgatóbizottsága 2010. november 4-i ülésén hozott meg.

#### II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

### VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 022-754/2010.  
Újvidék, 2010. november 24.

**Anna Tomanová-Makanová s.k.,**  
VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

## 633.

A Vajdasági Ruszin Művelődési Intézet megalapításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 7/08. szám) 11. szakaszának 2. bekezdése, a Művelődési törvény (A Szerb Köztársaság Hivatalos

Közlönye, 72/09. szám) 41. szakaszának 3. és 4. bekezdése, valamint a Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 04/2010. szám) 30. szakaszának 11. pontja, 33. szakasza és 35. szakaszának 4. bekezdése alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2010. november 24-i ülésén

### HATÁROZATOT

#### hozott

### A VAJDASÁGI RUSZIN MŰVELŐDÉSI INTÉZET IGAZGATÓBIZOTTSÁGA ELNÖKÉNEK ÉS TAGJÁNAK FELMENTÉSÉRŐL ÉS KINEVEZÉSÉRŐL

#### I.

A Kormány - személyes kérésére - felmenti a Vajdasági Ruszin Művelődési Intézet - Завод за культуру войводянских Руснацох igazgatóbizottsága tagjának - elnökének tisztsége alól

Ljubica Otićot, Sajkásgyörgye, a Vajdasági Múzeum custosát-tanácsost,

amelyre Vajdaság Autonóm Tartomány Végrehajtó Tanácsa 2008. 04. 29-én kelt, 022-00221/2008. számú határozatával (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 10/08. szám) és 2008. 12. 10-én kelt, 022-00575/2008. számú határozatával (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 25/08. szám) nevezte ki.

#### II.

A Kormány a Vajdasági Ruszin Művelődési Intézet - Завод за культуру войводянских Руснацох igazgatóbizottsága elnökének az igazgatóbizottság eddigi tagját :

Miroslav Cibra sidi okl. jogászt, a Mitrovicai Alapfokú Bíróság munkavállalóját nevezi ki.

#### III.

A Kormány a Vajdasági Ruszin Művelődési Intézet - Завод за культуру войводянских Руснацох igazgatóbizottsága tagjának:

Nikola N. Cap kucorai jugoszláv- és általános irodalomtanárt, az újvidéki Ruszke szlovo Lapkiadóvállalat Intézmény munkavállalóját nevezi ki.

#### IV.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

### VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 022-799/2010.  
Újvidék, 2010. november 24.

**Anna Tomanová-Makanová s.k.,**  
VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

## 634.

A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 30. szakasza 1. bekezdésének 11. pontja alapján, és a Vajdaság Autonóm Tartomány hatásköreinek megállapításáról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 99/09. szám) 36. szakasza 1. bekezdésének 11. pontjával kapcsolatban, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2010. november 24-i ülésén

### HATÁROZATOT HOZOTT

### A VERSECI KÖZÉPISKOLAI DIÁKOTTHON IGAZGATÓBIZOTTSÁGA ELNÖKÉNEK FELMENTÉSÉRŐL

#### I.

A Kormány SNEŽANA KOSTIĆ verseci okleveles jogászt felmenti a verseci Középfiskolai Diákotthon igazgatóbizottsága elnökének tisztsége alól.

## II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

## VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 022-795/2010.  
Újvidék, 2010. november 24.

**Anna Tomanová-Makanová s.k.,**  
VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

## 635.

A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 30. szakasza 1. bekezdésének 11. pontja alapján, és a Vajdaság Autonóm Tartomány hatásköreinek megállapításáról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 99/09. szám) 36. szakasza 1. bekezdésének 11. pontjával kapcsolatban, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2010. november 24-i ülésén

**HATÁROZATOT  
HOZOTT**

**A VERSECI KÖZÉPISKOLAI DIÁKOTTHON  
IGAZGATÓBIZOTTSÁGA ELNÖKÉNEK KINEVEZÉSÉRŐL**

## I.

A Kormány DRAGAN KOSTADINOVSKI verseci okleveles jogászt, A Verseci Vámigazgatóság igazgatóját kinevezi a verseci Középiskolai Diákotthon igazgatóbizottsága elnökének.

## II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

## VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 022-796/2010.  
Újvidék, 2010. november 24.

**Anna Tomanová-Makanová s.k.,**  
VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

## 636.

A közszolgáltatokról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 42/91., 71/94. és 79/05. szám) 18. szakaszának 1. bekezdése alapján, Az elszállásolási szolgáltatást nyújtó veterniki Fogyatékos Gyermekek és Ifjúság Otthona szociális védelmi intézmény feletti alapítói jogok és kötelezettségek átruházásáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 7/02. szám) 1. pontjával, valamint a Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 30. szakasza 1. bekezdésének 11. pontjával és 35. szakaszának 4. bekezdésével kapcsolatban az elszállásolási szolgáltatást nyújtó veterniki Fogyatékos Gyermekek és Ifjúság Otthona szociális védelmi intézmény megbízott igazgatójának felmentési eljárásában, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2010. november 24-i ülésén meghozta az alábbi

**HATÁROZATOT**

## I.

A Kormány dr. DRAGAN MILOŠEVIĆ újvidéki orvost felmenti az elszállásolási szolgáltatást nyújtó veterniki Fogyatékos Gyermekek és Ifjúság Otthona szociális védelmi intézmény megbízott igazgatói tisztségéről, amelyre Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya a 2010. március 2-án kelt, 022-00108/2010. számú határozatával nevezte ki.

## II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

## VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 022-789/2010.  
Újvidék, 2010. november 24.

**Anna Tomanová-Makanová s.k.,**  
VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

## 637.

A szociális védelemről és a polgárok szociális biztonságának szavatolásáról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 36/91., 79/91., 33/93., 53/93., 67/93., 46/94., 48/94., 52/96., 29/01., 84/04., 101/05. és 115/05. szám) 69.b szakaszának 12. bekezdése alapján, valamint Az elszállásolási szolgáltatást nyújtó veterniki Fogyatékos Gyermekek és Ifjúság Otthona szociális védelmi intézmény feletti alapítói jogok és kötelezettségek átruházásáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 7/02. szám) 1. pontjával és a Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 30. szakasza 1. bekezdésének 11. pontjával és 35. szakaszának 4. bekezdésével kapcsolatban az elszállásolási szolgáltatást nyújtó veterniki Fogyatékos Gyermekek és Ifjúság Otthona szociális védelmi intézmény igazgatójának felmentési eljárásában, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2010. november 24-i ülésén meghozta az alábbi

**HATÁROZATOT**

## I.

A Kormány dr. DRAGAN MILOŠEVIĆ újvidéki orvost – négyéves időtartamra - kinevezi az elszállásolási szolgáltatást nyújtó veterniki Fogyatékos Gyermekek és Ifjúság Otthona szociális védelmi intézmény igazgatójának.

## II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

## VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 022-790/2010.  
Újvidék, 2010. november 24.

**Anna Tomanová-Makanová s.k.,**  
VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

## 638.

A termőföldről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 62/06., 65/08. és 41/09. szám) 14. szakaszának 4. bekezdése, A Vajdaság Autonóm Tartomány Kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 30. szakaszának 7. pontja, 33. szakasza és 35. szakaszának 4. bekezdése alapján és A Vajdaság AT 2010. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 20/09. és 18/10. szám-át-ütemezés) 9. szakaszával kapcsolatban, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2010. november 24-i ülésén

**HATÁROZATOT  
HOZOTT**

## I.

Ez a határozat megállapítja a Vajdaság autonóm tartományi termőföldök 2010. évi védelme, rendezése és használata programjának (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 12/10. szám) módosítását és kiegészítését, a program végrehajtásához szükséges eszközök összegét, valamint elosztásuk és felhasználásuk módját.



## II.

A határozat I. pontjában foglalt program a határozat szerves része.

## III.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

## VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 464-65/2010.

Újvidék, 2010. november 24.

**Anna Tomanová-Makanová s.k.,**  
VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

**A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNYI TERMŐFÖLDEK  
2010. ÉVI VÉDELME, RENDEZÉSE ÉS HASZNÁLATA  
PROGRAMJÁNAK MÓDOSÍTÁSA ÉS KIEGÉSZÍTÉSE**

## I.

A Vajdaság autonóm tartományi termőföldek 2010. évi védelme, rendezése és használata programjában (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 12/10. szám) I. pontjának 2. bekezdése az alábbira módosul:

„Ez a program a következő forrásokból eredő 1 362 000 000,00 dinár összegű eszközök felosztását állapítja meg:

- a költségvetési eszközfelhasználók saját bevételeiből 1 014 569 225,14 dinár és
- az előző évekből eredő fel nem osztott többletjövedelem – póteszközök 347 430 774,86 dinár.”

## II.

A III. pontban a táblázatos áttekintés 13. sorszáma alatt a táblázat végösszege az alábbiak szerint módosul:

|    |                                                                                                                             |                  |     |   |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----|---|
| 13 | A 65. évnél idősebb személyek bejegyzett mezőgazdasági birtokain levő termőföldek bérbeadásának serkentésére szánt eszközök | 70 000 000,00    | 100 | 0 |
|    | A termőföld használatára összesen                                                                                           | 295 000 000,00   |     |   |
|    | ÖSSZESEN                                                                                                                    | 1 287 800 000,00 |     |   |

A 8. bekezdés az alábbira módosul:

„A legelők minőségének javítása érdekében a III. pont 7. alpontjában foglalt tevékenység a Vajdaság AT területén levő 12 mezőgazdasági szakszolgálat révén valósul meg, a 12 mezőgazdasági szakszolgálat által egyenként fedett legelő területének arányában. A mezőgazdasági szakszolgálat végzi a legelők és kaszálók talajjavításához szükséges anyag beszerzését, javaslatokat tesz és figyelemmel kíséri ennek az intézkedésnek a megvalósítását. Az intézkedés a jószág legeltetésére szolgáló legelőkön valósul meg. A III. pont 7. alpontjában foglalt tevékenységeket Vajdaság Autonóm Tartomány teljes egészében költségvetéséből finanszírozza, melynek összege 10 200,00 dinár legelőnként áfával együtt.”

A 16. bekezdés az alábbira módosul:

„A III. pont 15. alpontjában foglalt eszköz-igénybevevők a Vajdaság Autonóm Tartomány területén levő mezőgazdasági szakszolgálatok és az újvidéki Mezőgazdasági Kar, amelyek felállítják a mezőgazdasági növénykultúrák belterjes termesztésének kísérletét. A III. pont 15. alpontjában foglalt tevékenységet a lebonyolított pályázatot követően Vajdaság Autonóm Tartomány 100%-ban költségvetéséből finanszírozza.”

## III.

A program többi része változatlan marad.

## 639.

A Vajdasági Művelődési Intézet megalapításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 10/03. és 8/06. szám) 13a. szakaszának 2. bekezdése, a Vajdaság Autonóm Tartomány alapította művelődési intézmények alapító jogainak Vajdaság Autonóm Tartomány kormányára való átruházásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 18/10. szám) 1. szakasza és a Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 33. szakasza és 35. szakaszának 4. bekezdése alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány Kormánya 2010. november 24-én megtartott ülésén

**HATÁROZATOT  
HOZOTT**

## I.

A Kormány jóváhagyja a Vajdasági Művelődési Intézet 2010. évi pénzügyi tervének és munkaprogramjának módosítását és kiegészítését, amelyet a Vajdasági Művelődési Intézet igazgatóbizottsága 2010. november 4-én megtartott ülésén fogadott el.

## II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

## VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 451-00021/2010.

Újvidék, 2010. november 24.

**Anna Tomanová-Makanová s.k.,**  
VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

## 640.

A közszolgálatokról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 42/91., 71/94. és 79/05. szám) 18. szakaszának 1. bekezdése alapján és Az elszállásolási szolgáltatást nyújtó fehértemplomi Vera Radivojević Gyermek- és Ifjúsági Otthon szociális védelmi intézmény alapítói jogainak és kötelezettségeinek átvételéről szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 7/02. szám) I. pontjával, a Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 04/10. szám) 30. szakasza 1. bekezdésének 11. pontjával és 35. szakaszának 4. bekezdésével kapcsolatban, az elszállásolási szolgáltatást nyújtó fehértemplomi Vera Radivojević Gyermek- és Ifjúsági Otthon szociális védelmi intézmény igazgatójának felmentési eljárásában, Vajdaság Autonóm Tartomány Kormánya 2010. november 24-i ülésén

**HATÁROZATOT  
HOZOTT**

## I.

A Kormány felmenti GORICA MAKSIMOVIĆ fehértemplomi okl. andragógust az elszállásolási szolgáltatást nyújtó fehértemplomi Vera Radivojević Gyermek- és Ifjúsági Otthon szociális védelmi intézmény igazgatójának tisztsége alól, amelyre Vajdaság Autonóm Tartomány Végrehajtó Tanácsa 2006. október 19-én kelt, 022-00892/2006. számú határozatával nevezte ki.

## II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

**VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA**

Szám: 022–787/2010.

Újvidék, 2010. november 24.

**Anna Tomanová-Makanová s.k.,**  
VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

**641.**

A szociális védelemről és a polgárok szociális biztonságának szavatolásáról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 36/91., 79/91., 33/93., 53/93., 67/93., 46/94., 48/94., 52/96., 29/01., 84/04., 101/05. és 115/05. szám) 69b. szakaszának 2. bekezdése alapján, Az elszállásolási szolgáltatást nyújtó fehértemplomi Vera Radivojević Gyermek- és Ifjúsági Otthon szociális védelmi intézmény alapítói jogainak és kötelezettségeinek az átvételéről szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 7/02. szám) I. pontjával, a Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 04/10. szám) 30. szakasza 1. bekezdésének 11. pontjával és 35. szakaszának 4. bekezdésével kapcsolatban, az elszállásolási szolgáltatást nyújtó fehértemplomi Vera Radivojević Gyermek- és Ifjúsági Otthon szociális védelmi intézmény igazgatójának felmentési eljárásában, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2010. november 24-i ülésén

**HATÁROZATOT  
HOZOTT**

**I.**

A Kormány GORICA MAKSIMOVIĆ fehértemplomi okl. andragógust – négyéves időtartamra - kinevezi az elszállásolási szolgáltatást nyújtó fehértemplomi Vera Radivojević Gyermek- és Ifjúsági Otthon szociális védelmi intézmény igazgatójának.

**II.**

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

**VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA**

Szám: 022–788/2010.

Újvidék, 2010. november 24.

**Anna Tomanová-Makanová s.k.,**  
VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

**642.**

A közszolgáltatokról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 42/91., 71/94. és 79/05. szám) 18. szakaszának 1. bekezdése alapján, valamint Az elszállásolási szolgáltatást nyújtó zombori székhelyű Zombori Gerontológiai Központ szociális védelmi intézmény feletti alapítói jogok és kötelezettségek átruházásáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 7/02. szám) 1 pontjával és a Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/2010. szám) 30. szakasza 1. bekezdésének 11. pontjával és 35. szakaszának 4. bekezdésével kapcsolatban, az elszállásolási szolgáltatást nyújtó zombori székhelyű Zombori Gerontológiai Központ szociális védelmi intézmény megbízott igazgatójának kinevezési eljárásában, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2010. november 24-i ülésén

**HATÁROZATOT  
HOZOTT**

**I.**

A Kormány LJUBOMIR LILIĆ zombori okleveles jogászt f e l m e n t i az elszállásolási szolgáltatást nyújtó zombori székhelyű Zombori Gerontológiai Központ szociális védelmi intézmény megbízott

igazgatójának tisztségéből, amelyre Vajdaság Autonóm Tartomány Végrehajtó Tanácsa 2009. október 28-án kelt, 022-00600/2009. számú határozatával nevezte ki.

**II.**

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

**VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA**

Szám: 022–791/2010.

Újvidék, 2010. november 24.

**Anna Tomanová-Makanová s.k.,**  
VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

**643.**

A szociális védelemről és a polgárok szociális biztonságának szavatolásáról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 36/91., 79/91., 33/93., 53/93., 67/93., 46/94., 48/94., 52/96., 29/01., 84/04., 101/05. és 115/05. szám) 69b. szakaszának 2. bekezdése alapján, valamint Az elszállásolási szolgáltatást nyújtó zombori székhelyű Zombori Gerontológiai Központ szociális védelmi intézmény feletti alapítói jogok és kötelezettségek átruházásáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 7/02. szám) 1 pontjával és a Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/2010. szám) 30. szakasza 1. bekezdésének 11. pontjával és 35. szakaszának 4. bekezdésével kapcsolatban, az elszállásolási szolgáltatást nyújtó zombori székhelyű Zombori Gerontológiai Központ szociális védelmi intézmény megbízott igazgatójának kinevezési eljárásában, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2010. november 24-i ülésén

**HATÁROZATOT  
HOZOTT**

**I.**

A Kormány LJUBOMIR LILIĆ zombori okleveles jogászt – négyéves időtartamra - k i n e v e z i az elszállásolási szolgáltatást nyújtó zombori székhelyű Zombori Gerontológiai Központ szociális védelmi intézmény igazgatójának.

**II.**

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

**VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA**

Szám: 022–792/2010.

Újvidék, 2010. november 24.

**Anna Tomanová-Makanová s.k.,**  
VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

**644.**

Az egészségvédelemről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 107/05. és 72/05. szám) 130. szakaszának 3. bekezdése és 135. szakasza 2. bekezdésének 1. pontja alapján, valamint a mitrovicai székhelyű Sremska Mitrovica Egészségügyi Központ felosztása következtében a mitrovicai székhelyű Mitrovicai Közkórház megalapításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 1/08. szám) 1. szakaszának 2. bekezdésével kapcsolatban és a Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelt (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/2010. szám) 35. szakaszának 4. bekezdése alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2010. november 24-i ülésén

## HATÁROZATOT HOZOTT

### I.

A Kormány dr. MIROSLAV KENDRIŠIĆ primáriust, fül-, orr- és gégegyógyász szakorvost – személyes kérésére – 2010. november 30-ával felmenti a mitrovicai székhelyű Mitrovicai Közkórház helyettes igazgatójának tisztsége alól, amelyre Vajdaság Autonóm Tartomány Végrehajtó Tanácsa 2009. június 3-án kelt, 022-00315/2009. számú határozatával nevezte ki.

### II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

## VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 022–780/2010.  
Újvidék, 2010. november 24.

**Anna Tomanová-Makanová s. k.,**  
VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

## 645.

Az egészségvédelemről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 107/05. és 72/05. szám) 130. szakaszának 3. bekezdése és 135. szakasza 2. bekezdésének 1. pontja alapján, valamint a mitrovicai székhelyű Sremska Mitrovica Egészségügyi Központ felosztása következtében a mitrovicai székhelyű Mitrovicai Közkórház megalapításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 1/08. szám) 1. szakaszának 2. bekezdésével kapcsolatban és a Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelt (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/2010. szám) 35. szakaszának 4. bekezdése alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2010. november 24-i ülésén

## HATÁROZATOT HOZOTT

### I.

A Kormány dr. GORAN IVIĆ általános sebész szakorvost – személyes kérésére – 2010. november 30-ával felmenti a mitrovicai székhelyű Mitrovicai Közkórház igazgatójának tisztsége alól, amelyre Vajdaság Autonóm Tartomány Végrehajtó Tanácsa 2009. június 3-án kelt, 022-00314/2009. számú határozatával nevezte ki.

### II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

## VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 022–793/2010.  
Újvidék, 2010. november 24.

**Anna Tomanová-Makanová s. k.,**  
VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

## 646.

Az egészségvédelemről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 107/05. és 72/05. szám) 130. szakaszának 3. bekezdése és 134. szakasza alapján, valamint a mitrovicai székhelyű Sremska Mitrovica Egészségügyi Központ felosztása következtében a mitrovicai székhelyű Mitrovicai Közkórház megalapításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 1/08. szám) 1. szakaszának 2. bekezdésével kapcsolatban és a Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelt (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/2010. szám) 35. szakaszának 4. bekezdése alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya 2010. november 24-i ülésén

## HATÁROZATOT HOZOTT

### I.

A Kormány dr. MIROSLAV KENDRIŠIĆ primáriust, fül-, orr- és gégegyógyász szakorvost hat hónapos időtartamra kinevezi a mitrovicai székhelyű Mitrovicai Közkórház megbízott igazgatójának tisztségére.

### II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

## VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 022–794/2010.  
Újvidék, 2010. november 24.

**Anna Tomanová-Makanová s. k.,**  
VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK  
ALELNÖKE

## 647.

A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 53. szakasza alapján, a Vajdaság Autonóm Tartomány hatásköreinek meghatározásáról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 99/09. szám) 79. szakaszával és Az állandó bírósági tolmácsokról szóló szabállyal (Az SZK Hivatalos Közlönye, 35/10. szám) kapcsolatban a tartományi jogalkotási, közigazgatási és nemzeti közösségi titkár

## HIRDETMENYT TESZ KÖZZÉ

### A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY TERÜLETÉN MŰKÖDŐ FELSŐ BÍRÓSÁGOK TERÜLETÉRE ÁLLANDÓ BÍRÓSÁGI TOLMÁCSOK KINEVEZÉSÉRE

### I.

A tartományi jogalkotási, közigazgatási és nemzeti közösségi titkár hirdetményt tesz közzé állandó bírósági fordítók és a vakok, siketek vagy némák jeleit tolmácsoló állandó bírósági tolmácsok kinevezésére a következő területekre:

- Nagybecskereki Felső Bíróság
  - angol nyelvre – 2, német nyelvre – 2, szlovén nyelvre – 3, olasz nyelvre – 1, cseh nyelvre – 1, spanyol nyelvre – 1, macedón nyelvre – 2, horvát nyelvre – 3, finn nyelvre – 1, norvég nyelvre – 1, bosnyák nyelvre – 3, magyar nyelvre – 1, román nyelvre – 1, roma nyelvre – 1.
- Újvidéki Felső Bíróság
  - albán nyelvre – 1, szlovén nyelvre – 1, török nyelvre – 1, holland nyelvre – 1, horvát nyelvre – 1, spanyol nyelvre – 1.
- Zombori Felső Bíróság
  - magyar nyelvre – 1, német nyelvre – 1, albán nyelvre – 1, olasz nyelvre – 1, spanyol nyelvre – 1, angol nyelvre – 1, francia nyelvre – 1, bolgár nyelvre – 1, orosz nyelvre – 1, görög nyelvre – 1, jelbeszédre – 1.
- Mitrovicai Felső Bíróság
  - albán nyelvre – 1, bolgár nyelvre – 1, olasz nyelvre – 1, szlovén nyelvre – 1, magyar nyelvre – 1, kínai nyelvre – 1, török nyelvre – 1, görög nyelvre – 1, orosz nyelvre – 1, jelbeszédre – 1.
- Szabadkai Felső Bíróság
  - szlovén nyelvre – 1, bolgár nyelvre – 1, macedón nyelvre – 1, román nyelvre – 1, török nyelvre – 1, görög nyelvre – 1, roma nyelvre – 1, flamand nyelvre – 1, albán nyelvre – 1, jelbeszédre – 2.
- Pancsovai Felső Bíróság
  - magyar nyelvre – 10, szlovák nyelvre – 2, ruszin nyelvre – 3, kínai nyelvre – 5, francia nyelvre – 3, bolgár nyelvre – 5, horvát nyelvre – 3, spanyol nyelvre – 3, örmény nyelvre – 5, görög nyelvre – 2, macedón nyelvre – 5, szlovén nyelvre – 2, svéd nyelvre – 2, albán nyelvre – 3, roma nyelvre – 3, jelbeszédre – 4.

## II.

Állandó bírósági fordító és a vak, siket vagy néma személyek jeleit tolmácsoló állandó bírósági tolmács jelölt (a továbbiakban: jelölt) az a személy lehet, aki eleget tesz a hirdetményben megállapított módon bizonyított következő általános és külön feltételeknek.

## Általános feltételek:

1. nagykorú személy (születési anyakönyvi kivonattal vagy személyi igazolvánnyal bizonyítja);
2. a Szerb Köztársaság állampolgára (állampolgársági bizonylattal bizonyítja);
3. tartózkodási helye Vajdaság AT területén van (személyi igazolvánnyal bizonyítja);
4. legalább egyetemi végzettségű (az előírt egyetemi végzettségről szóló oklevéllel, illetve bizonylattal bizonyítja);
5. korábban a munkaviszonyból eredő köteleesség súlyosabb megsértése miatt nem szűnt meg az államigazgatási szervekben létesített munkaviszonya (a jelölt nyilatkozatot ír alá arról, hogy kirott fegyelmi intézkedés miatt nem szűnt meg az államigazgatási szervekben létesített munkaviszonya);
6. nem ítéltek el legkevesebb hat hónapig terjedő börtönbüntetés letöltésére (bizonylattal bizonyítja, hogy ellene nem folyik vizsgálat és nem ítéltek el, amelyet kinevezésekor hivatalból a Tartományi Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Közösségi Titkárság szerez be).

## Külön feltételek:

1. a jelöltnek az adott idegen nyelv esetében megfelelő egyetemi végzettséggel kell rendelkeznie, vagy teljes mértékben ismernie kell a forrás- és célnyelvet, melyről, illetve melyre a szóbelileg vagy írásban fordít (a meghatározott idegen nyelvtudását megfelelő egyetemi végzettségről szóló oklevéllel, illetve bizonyítvánnyal vagy a bizottság előtti nyelvtudás ellenőrzése alapján bizonyítja)
2. ismernie kell a forrás- és célnyelvben használatos jogi szak kifejezéseket (a jogi terminológia fordításában szerzett tapasztalatról szóló bizonylattal, bizonyítvánnyal vagy egyéb megfelelő bizonyítékkal, vagy a bizottság előtti jogi terminológia ismeretének ellenőrzése alapján bizonyítja),
3. a fordítói teendőkben szerzett legalább öt év szakmai tapasztalattal rendelkezik (a fordítói teendőkben szerzett tapasztalatról szóló tanúsítvánnyal, bizonylattal vagy egyéb megfelelő bizonyítékkal bizonyítja).

## III.

A jelöltnek a hirdetményre benyújtott kérvényhez mellékelnie kell a felsorolt bizonyítékok eredetijét vagy hitelesített fénymásolatát.

## IV.

A tartományi jogalkotási, közigazgatási és nemzeti közösségi titkár által alakított bizottság elbírálja a jelöltek kérvényeit és a hirdetményre benyújtott kérvényhez mellékelt bizonyítékokat, és a külön feltételek teljesítésének bizonyítására lefolytatja a jelöltek nyelvtudásának és jogi terminológia ismeretének ellenőrzését, a tudáspróba költségeit a jelölt viseli.

## V.

A II. pontban foglalt feltételek meglétéről szóló bizonyítékokat tartalmazó kérvényeket a hirdetménynek a Vajdaság AT Hivatalos Lapja 21. számában és a Dnevnik napilapban (2010. 11. 25.) való megjelenésétől számított 30 napon belül kell eljuttatni a következő címre: Tartományi Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Közösségi Titkárság, Mihajlo Pupin sugárút 16., 21 000 Újvidék.

A késve érkezett, megengedhetetlen, érthetetlen vagy hiányos kérvényeket és a szükséges bizonyítékokat nem tartalmazó kérvényeket nem vesszük figyelembe.

A nyelvtudás-próbát a kérvény benyújtására kijelölt határidő utolsó napjától számított 30 napon belül kell megtartani.

## VI.

A hirdetményre való jelentkezés benyújtásához a jelöltnek 200,00 dinár összegű tartományi közigazgatási illetéket kell befizetnie a Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetésének 840-1572845-61, hivatkozási szám: 97 12-09427-74223100 számú számlájára (A tartományi közigazgatási illetékről szóló tartományi képviselőházi rendelettel /Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 20/09. szám/ összhangban - a tartományi közigazgatási illetékek díjszabásának 1. díjtétele).

**Deli Andor magiszter s.k.,**  
TARTOMÁNYI TITKÁR

**648.**

A Vajdaság Autonóm Tartomány hatásköreinek meghatározásáról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 99/09. szám) 54. szakasza 1. bekezdésének 2. pontja és A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 21. és 56. szakasza alapján, valamint a szociális védelemről és a polgárok szociális biztonságának szavatolásáról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 36/91., 79/91., 33/93., 53/93., 67/93., 46/94., 48/94., 52/96., 29/01., 84/04., 101/05. és 115/05. szám) 69b. szakaszának 3. bekezdésével kapcsolatban, a Szabadka Községi Szociális Központ igazgatója kinevezésének jóváhagyási eljárásában, a tartományi szociálpolitikai és demográfiai titkár meghozza az alábbi

**HATÁROZATOT**

## I.

A tartományi titkár JÓVÁHAGYJA MILUTIN BLAŽIĆ szabadkai okleveles szociális gondozónak a Szabadka Községi Szociális Központ igazgatójának tisztségére való kinevezését.

## II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

**TARTOMÁNYI SZOCIÁLPOLITIKAI ÉS DEMOGRÁFIAI  
TITKÁRSÁG**

Szám: 022-739/2010.  
Újvidék, 2010. november 8.

**Novka Mojić s.k.,**  
TARTOMÁNYI TITKÁR

**649.**

A Vajdaság Autonóm Tartomány hatásköreinek meghatározásáról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 99/09. szám) 54. szakasza 1. bekezdésének 2. pontja és A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 21. és 56. szakasza alapján, valamint a szociális védelemről és a polgárok szociális biztonságának szavatolásáról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 36/91., 79/91., 33/93., 53/93., 67/93., 46/94., 48/94., 52/96., 29/01., 84/04., 101/05. és 115/05. szám) 69b. szakaszának 3. bekezdésével kapcsolatban, a Rumai és Ürögi Községi Szociális Központ igazgatója kinevezésének jóváhagyási eljárásában, a tartományi szociálpolitikai és demográfiai titkár meghozza az alábbi

**HATÁROZATOT**

## I.

A tartományi titkár JÓVÁHAGYJA DANICA JEREMIĆ rumai okleveles szociális gondozónak a Rumai és Ürögi Községi Szociális Központ igazgatójának tisztségére való kinevezését.

## II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.



## TARTOMÁNYI SZOCIÁLPOLITIKAI ÉS DEMOGRÁFIAI TITKÁRSÁG

Szám: 022-781/2010.  
Újvidék, 2010. november 25.

**Novka Mojić s.k.,**  
TARTOMÁNYI TITKÁR

### 650.

A Vajdaság Autonóm Tartomány hatásköreinek meghatározásáról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 99/09. szám) 54. szakasza 1. bekezdésének 2. pontja és A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 21. és 56. szakasza alapján, valamint a szociális védelemről és a polgárok szociális biztonságának szavatolásáról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 36/91., 79/91., 33/93., 53/93., 67/93., 46/94., 48/94., 52/96., 29/01., 84/04., 101/05. és 115/05. szám) 69.b szakaszának 3. bekezdésével kapcsolatban, a Szécsány Községi Szociális Központ igazgatója kinevezésének jóváhagyási eljárásában, a tartományi szociálpolitikai és demográfiai titkár meghozza az alábbi

### HATÁROZATOT

#### I.

A tartományi titkár JÓVÁHAGYJA NADA SIKIMIĆ módosi okleveses közigazdnak a Szécsány Községi Szociális Központ igazgatójának tisztségére való kinevezését.

#### II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

## TARTOMÁNYI SZOCIÁLPOLITIKAI ÉS DEMOGRÁFIAI TITKÁRSÁG

Szám: 022-782/2010.  
Újvidék, 2010. november 25.

**Novka Mojić s.k.,**  
TARTOMÁNYI TITKÁR

### 651.

A Vajdaság Autonóm Tartomány 2010. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 20/09. szám) 4. szakasza, a Vajdaság Autonóm Tartomány 2010. évi pótköltségvetéséről szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 18/10. szám) 5. szakasza és a Vajdaság Autonóm Tartomány gazdaságfejlesztési programjának realizálására alakított szakszolgáltatásról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 31/04., 20/07. és 4/10. szám) 2. szakasza alapján a Vajdaság Autonóm Tartomány gazdaságfejlesztési programjának realizálására alakított szakszolgáltatás a Mezőgazdasági Termékek Exportját Propagáló Alap-APF program vonatkozásában, amelynek letéteményese a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság

### PÁLYÁZATOT ÍR KI

### A GLOBALGAP KÖVETELMÉNYEINEK MEGFELELŐ JÓ MEZŐGAZDASÁGI GYAKORLAT BEVEZETÉSI ÉS TANÚSÍTÁSI KÖLTSÉGEINEK TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRA SZOLGÁLÓ ÖSZTÖNZŐ ESZKÖZÖK ODAÍTÉLÉSÉRE A 2010. ÉVBEN

A Vajdaság Autonóm Tartomány 2010. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet 4. szakasza alapján a 23. rovatrendről a Vajdaság Autonóm Tartomány gazdaságfejlesztési programjának realizálására alakított szakszolgáltatás, 04 tevékenység A Mezőgazdasági Termékek Kiszállítását Propagáló Alap-APF, társfinanszírozás-

ra kerülnek a GLOBALGAP követelményeinek megfelelő jó mezőgazdasági gyakorlat bevezetési és tanúsítási költségei a 2010. évben, 5 000 000,00 dinár összegben.

A GLOBALGAP követelményeinek megfelelő jó mezőgazdasági gyakorlat bevezetésére és tanúsítására szükséges ösztönző eszközök összege a gyümölcs és zöldségféle termesztése területén legfeljebb 400 000,00 dinár.

A pályázaton való részvételre jogosultak:

1. Természetes személyek – családi kereskedelmi mezőgazdasági birtokok üzemeltetői
2. Földműves szövetkezetek
3. Gazdasági társaságok
4. Vállalkozók

Természetes személyek – családi kereskedelmi mezőgazdasági birtokok üzemeltetői akkor jogosultak az ösztönző eszközök felhasználására, ha a mezőgazdasági birtokok regiszterében (a továbbiakban: regiszter) szerepelnek, összhangban a mezőgazdasági birtokok regiszterébe való bejegyzésről és annak vezetéséről, a bejegyzési és bejegyzés-felújítási kérelemről és mellékleteiről, a kérvényhez mellékelt dokumentációról, az adatvédelem módjáról, valamint a mezőgazdasági birtok passzív státusának feltételeiről szóló szabályzattal (Az SZK Hivatalos Közlönye, 111/09. és 21/10. szám, a továbbiakban: Szabályzat), és ha kiegyenlítették adókötelezettségeiket, járulékaikat és közterheiket.

A földműves szövetkezetek, gazdasági társaságok és vállalkozók akkor jogosultak az ösztönző eszközök igénybe vételére, ha a mezőgazdasági tevékenységet ellátó, illetve főtevékenységként mezőgazdasági és élelmiszeripari termékeket gyártó gazdasági alanyok regiszterében szerepelnek, és ha a mezőgazdasági birtokok regiszterében szerepelnek.

Az 1., 2., 3. és 4. pontban említett pályázóknak minimális földterületekkel kell rendelkezniük, és pedig: gyümölcsstermesztésre 2,5 ha, illetve zöldségféle termesztésére 0,5 ha szabad területen vagy 0,2 ha zártkörben (üvegházak, fóliasátrak), amelyeket kötelezően be kell jelezni a mezőgazdasági birtokok regiszterébe.

Szükséges dokumentáció:

1. Pályázati jelentkezőlap;
2. Az eszközfelhasználó rövid leírása (tevékenység, termékek, értékesítés, kiszállítás alakulása);
3. Az adóazonosító számra vonatkozó bizonylat fénymásolata;
4. A mezőgazdasági birtokok regiszterében való aktív státusról szóló bizonylat fénymásolata és a mezőgazdasági birtokok regisztere kivonatának fénymásolata, amelyet a Pénzügyminisztérium – Kincstári Igazgatóság ad ki;
5. A Gazdasági Regiszterek Ügynökségénél való bejegyzésről szóló határozat fénymásolata földműves szövetkezetek, gazdasági társaságok és vállalkozók esetében;
6. A Gazdasági Regiszterek Ügynöksége bonitásról szóló bizonylata gazdasági társaságok és földműves szövetkezetek esetében;
7. Az illetékes adóhivatal által kiadott bizonylat az adókötelezettség, járulékok és más közterhek teljesítéséről, amely nem lehet régebbi a pályázat közzétételétől számított 30 napnál;
8. Szerződés a tanácsadó szervezettel, amely nem lehet régebbi hat hónapnál;
9. A tanácsadó szervezet esetében határozat a megfelelő tevékenységet folytató gazdasági alanyok regiszterében való bejegyzéséről, valamint a GLOBALGAP követelményei szerint a jó mezőgazdasági gyakorlat bevezetésével megbízott tanácsadó élettrajza;
10. A tanúsító szervezettel kötött szerződés;
11. A tanúsító szervezet esetében bizonyíték a termékek ISO 65 utasítása (EN 45011) szerinti tanúsítására vonatkozó akkreditálásról és a GLOBALGAP tanúsításával megbízott Titkárság (FoodPLUS-Köln-Németország) jóváhagyása.

Az ösztönző eszközök odaítélésére vonatkozó feltételeknek való megfelelést bizottság állapítja meg. A bizottság azokat a kérelmeket részesíti előnybe, amelyek esetében:

- A termelő már exportál gyümölcsöt vagy zöldséfgélt;
- A projektek lehetővé teszik a termelés növekedését és a területek összevonását;
- A projektek lehetővé teszik a versenyképesség növelését a hazai és a nemzetközi piacon;
- A projektek lehetővé teszik a magas fokú környezetvédelmet és az életminőség javítását.

A tevékenység realizálásának, a tanúsítvány megszerzésének és kézbesítésének határideje 2011. november 30.

Az eszközfelhasználó, a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság és a Vajdaság Autonóm Tartomány gazdaságfejlesztési programjának realizálására alakított szakszolgálat kölcsönös jogait és kötelezettségeit szerződéssel kell szabályozni.

A pályázat a Vajdaság AT Hivatalos Lapjában, a Dnevnik napilapban és a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság következő honlapján [www.psp.vojvodina.gov.rs](http://www.psp.vojvodina.gov.rs) jelenik meg.

A pályázati jelentkezőlapot a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság első emeleti 43. számú irodájában kapható, vagy a Titkárság [www.psp.vojvodina.gov.rs](http://www.psp.vojvodina.gov.rs) honlapjáról letölthető űrlapon kell benyújtani.

A pályázati jelentkezőlapot a csatolt dokumentációval zárt borítékban postán vagy személyesen a tartományi szervek iktatójában 2010. november 27-ével bezárólag kell átadni a következő címre: A Vajdaság Autonóm Tartomány gazdaságfejlesztési programjának realizálására alakított szakszolgálat, Újvidék, Mihajlo Pupin sugárút 16., a következő megjegyzéssel: A Mezőgazdasági Termékek Kiszállítását Propagáló Alap-APF programra, ne bontsd ki. A boríték hátlapján kötelezően fel kell tüntetni a pályázó nevét, címét és telefon- vagy fax számát, valamint a kapcsolattartót.

A késve érkező és hiányos jelentkezéseket, valamint az illetékes személy pecsétjét és aláírását nem tartalmazó és a pályázati dokumentumoknak nem megfelelő jelentkezéseket nem vesszük figyelembe. A pályázati dokumentációt nem juttatjuk vissza.

A pályázattal kapcsolatos információ a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság 021/487-4416-os telefonszámán kapható.

## 652.

A Vajdaság Autonóm Tartomány 2010. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 20/09. és 18/10. szám – a költségvetés átütemezése) 9. szakasza és az eszközök 2010. évben történő többrendeltetésű felhasználásra és víz-védelemre való felosztási és felhasználási programja (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 3/10. és 13/10. szám) alapján

### A TARTOMÁNYI MEZŐGAZDASÁGI, VÍZ- ÉS ERDŐGAZDÁLKODÁSI TITKÁRSÁG MIHAJLO PUPIN SUGÁRÚT 16., ÚJVIDÉK PÁLYÁZATOT ÍR KI

Visszatérítés nélküli eszközök odaítélésére a következő tevékenységek megvalósításához:

I. Vízellátási projektumok kidolgozásának finanszírozására összesen 40 000 000,00 dinárt,

II. Szenny- és csapadékvizek projektumai kidolgozásának finanszírozására összesen 63 183 000,00 dinárt.

A fenti tevékenységek megvalósításához az eszközöket a Vajdaság AT költségvetésében kell biztosítani a projektum 100%-os értékének megfelelő összegben.

A pályázaton való részvételi jog és feltételek:

A pályázaton részt vehetnek a Vajdaság autonóm tartományi községek, helyi közösségek, közművesítési közvállalatok és a közművesítési területről átruházott teendőket ellátó más gazdasági társaságok.

Szükséges dokumentáció:

1. Pályázati jelentkezőlap;
2. Az adóazonosító szám űrlapjának fénymásolata;
3. Az aláírási címpéldány fénymásolata;
4. A pályázó határozata a projektum megvalósításáról; ajánlat a projektum kidolgozására;
5. Műszaki dokumentáció (projektfeladat), amelynek kötelezően tartalmaznia kell: a műszaki leírást, a helyszínrajzot a fővezetékek nyomvonalával és a nyilatkozatot a vagyoni jogi viszonyokról szóló határozatról, valamint
6. A város/község jóváhagyását.

Szükség esetén a Titkárság fenntartja a jogot, hogy a pályázótól kiegészítő dokumentációt kérjen.

A beérkezett pályázatok elbírálását a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár által alakított bizottság végzi.

A pályázatok értékelésének és kiválasztásának kritériumai a község fejlettsége és a benyújtott pályázati dokumentáció minősége.

A végleges határozatot az eszközök odaítéléséről a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár hozza meg. A Titkárság és az eszközfelhasználó közti jogokat és kötelezettségeket szerződéssel kell szabályozni.

Az eszközök átutalása az eszközök Vajdaság AT költségvetésébe való beáramlásával összhangban történik.

A tevékenység megvalósításának határideje az eszközök átutalásától számított 9 (kilenc) hónap.

A pályázatra való jelentkezés módja:

A pályázati jelentkezőlap és a város/község jóváhagyásának szövege a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság első emeleti 46A szobájában kaphatóak vagy letölthetőek a Titkárság [www.psp.vojvodina.gov.rs](http://www.psp.vojvodina.gov.rs) honlapjáról.

A pályázati jelentkezőlapot a szükséges dokumentációval 2010.12.03-ig bezárólag posta útján a következő címre kell eljuttatni:

Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság  
Mihajlo Pupin sugárút 16.  
21000 Újvidék  
fel kell tüntetni: pályázat - projektdokumentáció kidolgozásának finanszírozása

vagy a VAT Kormányépületében levő tartományi közigazgatási szervek iktatójában kell átadni.

A fenti határidőn túl és hiányosan, faxon vagy elektronikus úton érkező jelentkezéseket nem vesszük figyelembe.

További információ a 021/487-44-05 és 064/274-22-73-as telefonszámokon kapható. Kapcsolattartó: Veljko Komad

## 653.

A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 55. szakaszának 3. bekezdése és A Vajdaság Autonóm Tartomány 2010. évi költségvetéséről szóló képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 20/09. és 18/10. szám - átütemezés) 20. szakaszának 4. bekezdése alapján a Tartományi Műépítészeti, Településrendezési és Építkezési Titkárság

### NYILVÁNOS PÁLYÁZATOT ÍR KI

Vajdaság autonóm tartományi helyi önkormányzati egységek tervdokumentumainak társ/finanszírozására

A térség tervszerű rendezésének ösztönzése és az építkezésbe, mezőgazdaságba, ipari és más gazdasági ágazatokba való befektetések megvalósításához jó előfeltételek megteremtése érdekében a Tartományi Műépítészeti, Településrendezési és Építkezési Titkárság a jövedelmek, bevételék és kiadások 2010. évi pénzügyi tervével és a költségvetés lehetőségeivel összhangban társ/finanszírozza:

- a helyi önkormányzati egységek területi terveit,
- a 30 000 lakost meg nem haladó települések fő szabályozási terveit.

A nyilvános pályázat szerint odaítélésre tervezett eszközök teljes összege 10 953 850,00 dinár.

A pályázat általános feltételei:

A tervdokumentumok kidolgozásának társ/finanszírozására közzétett nyilvános pályázaton részt vehetnek a helyi önkormányzati egységek Vajdaság Autonóm Tartomány területéről.

Az eszközökre pályázók csak egy pályázattal jelentkezhetnek.

A projekteket a Titkárság [www.arhiurb.vojvodina.gov.rs](http://www.arhiurb.vojvodina.gov.rs) honlapjáról letölthető űrlapon kell benyújtani, amely a következőket tartalmazza:

- 1.) a helyi önkormányzati egység nevét;
- 2.) a tervdokumentum nevét;
- 3.) a kidolgozásának keretterméül szolgáló adatokat;
- 4.) a helyi önkormányzati egységek fejlesztését szolgáló tervdokumentumok jelentőségére utaló adatokat.

A nyilvános pályázatra való jelentkezést a helyi önkormányzati egység feljogosított személye írja alá és hitelesíti.

A jelentkezéshez mellékelni kell:

1. A helyi önkormányzati egység képviselő-testülete által meghozott, a pályázat tárgyát képező tervdokumentum kidolgozásáról szóló határozatot, azaz a helyi önkormányzati egység községi, illetve városi tanácsa által megállapított, a pályázat tárgyát képező tervdokumentum kidolgozására vonatkozó határozati javaslatot, ha a pályázat benyújtásáig nem került meghozatalra az adott tervdokumentum kidolgozására vonatkozó határozat;

2. A tervezésről és építésről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 72/09. és 81/09. szám) 47. szakaszával összhangban álló dokumentációt, illetve a pályázat tárgyát képező tervdokumentum kidolgozásáról kötött szerződést, ha a pályázat kiírása előtt ilyen szerződést kötöttek;

3. Az adóazonosító szám űrlapjának fénymásolatát;

4. Az aláírási címpéldány fénymásolatát.

Szükség esetén a Titkárság fenntartja jogát, hogy a pályázótól kiegészítő dokumentációt kérjen.

A pályázat tárgyát nem képező, késve és hiányosan érkező pályázatokat és azokat, amelyek a nyilvános pályázattal előírt feltételeknek nem tesznek eleget, nem vesszük figyelembe.

A jelentkezési határidő 2010. december 3.

A beérkezett pályázatok listájának elkészítését és az eszközök pályázat szerinti odaítéléséről szóló határozati javaslat elbírálását a tartományi műépítészeti, településrendezési és építkezési titkárszenny által alakított bizottság végzi.

Az eszközök odaítéléséről való döntéshozatal alkalmával a következő kritériumok kerülnek alkalmazásra:

- Ø a települések száma és a tervvel felőlt terület nagysága,
- Ø a Vajdaság Autonóm Tartomány elégtelenül fejlett és kevésbé fejlett községeinek megállapításáról szóló hatályos tartományi képviselőházi rendelet alapján a helyi önkormányzati egység fejlettségi foka,
- Ø a tervdokumentum befejezettsége-összehangoltsága a tervezésről és építésről szóló törvény szerint,
- Ø az eszközök összege, amelyet a helyi önkormányzati egység önrésznek szánt a tervdokumentum kidolgozásának társfinanszírozásához.

A végleges határozatot az eszközök odaítéléséről a tartományi műépítészeti, településrendezési és építkezési titkárszenny hozza meg.

A Titkárság és az eszközöket megnyerő helyi önkormányzati egység kölcsönös jogait és kötelezettségeit szerződéssel kell szabályozni.

A nyilvános pályázat eredményeinek kihirdetési határideje 2010. 12. 13. és a Titkárság honlapján jelenik meg.

A tervdokumentumok kidolgozásának befejezési határideje 2011. 08. 31.

A nyilvános pályázatra a jelentkezéseket zárt borítékban Jelentkezés a Vajdaság autonóm tartományi helyi önkormányzati egységek tervdokumentumainak társ/finanszírozására kiírt nyilvános pályázat megjelöléssel a Tartományi Műépítészeti, Településrendezési és Építkezési Titkárság, Mihajlo Pupin sugárút 16., 21000 Újvidék (telefon: 021/487-4529) címre kell eljuttatni.

Az eszközöket megnyerő helyi önkormányzati egység kötelezettséget vállal, hogy a tervdokumentum kidolgozását követő 15 napon belül, azaz legkésőbb 2011. 08. 31-ig jelentést nyújt be a tevékenységek megvalósításáról és a költségek specifikációját tartalmazó, a felelős személy által hitelesített pénzügyi jelentést (teljes közbeszerzési eljárás, szerződés, számlák és kivonatok) az eszközök felhasználásáról.

## 654.

A Vajdaság Autonóm Tartomány 2010. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 20/09. és 18/10. szám - átütemezés) 9. szakasza és a Vajdaság Autonóm Tartomány Kormányának 2010. november 17-én hozott 402-2329/2010 számú határozata alapján, amely megállapítja a saját biomassza a Vajdaság autonóm tartományi munkaterületükkel csak mezőgazdaságot, termelést és az élelmiszer feldolgozását felölölő mezőgazdasági iskolákban energetikai célokra való felhasználásának programját, a Tartományi Energetikai és Ásványi Nyersanyagügyi Titkárság, Újvidék, Mihajlo Pupin sugárút 16.,

### PÁLYÁZATOT

#### ÍR KI

### VISSZA NEM TÉRÍTENDŐ ÖSZTÖNZŐ ESZKÖZÖK ODAÍTÉLÉSÉRE

### SAJÁT BIOMASSZA A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNYI MUNKATERÜLETÜKKEL CSAK MEZŐGAZDASÁGOT, TERMELÉST ÉS ÉLELMISZER-FELDOLGOZÁST FELÖLÖLŐ MEZŐGAZDASÁGI ISKOLÁKBAN ENERGETIKAI CÉLOKRA VALÓ HASZNOSÍTÁSÁNAK TÁRSFINANSZÍROZÁSÁHOZ

A fenti projektum megvalósítása érdekében az eszközök felosztási és felhasználási programjához az eszközöket A Vajdaság Autonóm Tartomány 2010. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelettel (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 20/09. és 18/10. szám - átütemezés) 10 000 000,00 dinár teljes összegben terveztük.

A projektum megvalósítását szolgáló eszközök odaítélésének célja a (mezőgazdasági és más) biomassza energetikai célokra való hasznosítása a Vajdaság autonóm tartományi munkaterületükkel csak mezőgazdaságot, termelést és élelmiszer-feldolgozást felölölő mezőgazdasági iskolákban. Ezek az iskolák kísérleti projektumok lennének, jó példa a hasonló projektumokhoz, mint például: a többi köztintzmény (az államigazgatás községi és más épületei, művelődési otthonok, sport és rekreációs központok, általános és középiskolák és iskoláskor előtti intézmények vagy kommunális távfűtési rendszerek kisebb városokban/falvakban), mindez pedig a behozatali fosszilis üzemanyag felhasználásából eredő energetikai költségek csökkentése, az energetikai önállóság növelése és az üvegház gáz kibocsátásának csökkentése érdekében.

A pályázat szerinti eszközöket a következők társfinanszírozására ítéljük oda:

- a biomassza elégetéséhez szolgáló új berendezések-kazánok és azok tartozékainak (kémények, automatikus vagy félautomatikus fűtési rendszer, csővezetékek, szerelvények, bojlerok, hőakkumulátorok, cirkulációs szivattyúk, expanziós edények és más kiegészítő gépészeti és villamos felszerelések) beszerzésére és szerelésére,
- (fosszilis üzemanyagból-földgázból, pakurából, könnyű olajból, villamos-energiából, szénből, fából, stb., hőenergiát előállító) meglévő fűtési rendszer átalakítására/ szanálására, valamint mezőgazdasági és egyéb biomassza energetikai célokra való elsődleges felhasználásához új kazánberendezés hozzáadására, amely vezető kazánként vagy szükség esetén a meglévő kazánokkal párhuzamosan működhet, ha azok műszaki szempontból kielégítőek. Az áron értjük a kazánberendezés automatikus vagy félautomatikus működéséhez szükséges villanyszerelei munkálatokat is,

hogy lehetővé váljon az automatikus vagy szükség esetén a kombinált működés (üzemanyagihiány, a berendezés meghibásodása, stb.).

### PÁLYÁZATI FELTÉTELEK

1. A pályázaton részt vehetnek a Vajdaság autonóm tartományi munkaterületükkel csak mezőgazdaságot, termelést és az élelmiszer feldolgozását felölölő mezőgazdasági iskolák, és pedig:

Ø amelyek saját mezőgazdasági és egyéb biomasszájukat energetikai célokra tervezik felhasználni, a tartózkodási-munkahelyiségek fűtésére szükséges hőenergia termelésére és egyéb szükségletekre (pl., használati melegvíz előállítására a diákotthonokban, konyhákban, stb.), valamint a termelési objektumok (istállók, főlíasátrak, üvegházak, stb.) fűtésére, az energiafelhasználás csökkentése, a környezetvédelem és a hazai megújuló energiaforrások hasznosítása céljából,

Ø amelyek termőfölddel (saját tulajdonban vagy más alapon használják a földet), növénytermesztési hulladékkal (vagy konyhakerti, gyümölcsstermészti és szőlőkerti hulladékkal, fűszernövényekkel vagy bármilyen eredetű – fahulladék a fa feldolgozásából, hulladék biomasszával, stb.) rendelkeznek.

2. A pályázat szerinti eszközöket visszatérítés nélkül ítélik oda, a fenti rendeltetésre irányuló beruházás értékének 80%-ig, a mellékelt projektdokumentáció alapján. A beruházás értékének hátramaradt összegét a résztvevő biztosítja. A pályázat szerinti eszközöket pályázónként legfeljebb 2 000 000,00 dinár (azaz kétfélmillió dinár) összegig ítélik oda. Ha a pályázatra a pályázati feltételeknek eleget tevő kevesebb pályázó jelentkezik, az odaítélendő eszközök fenti összegét növelni fogjuk.

3. A jelentkezéseket a szükséges dokumentációval zárt borítékban a következő címre kell eljuttatni posta útján: Tartományi Energetikai és Ásványi Nyersanyagügyi Titkárság, 21000 Újvidék, Mihajlo Pupin sugárút 16., amelyen kötelezően fel kell tüntetni: Nem szabad kibontani - jelentkezés a Saját biomassza energetikai célokra való hasznosítása a Vajdaság autonóm tartományi mezőgazdasági iskolákban projektumra, vagy a tartományi szervek iktatójában lehet személyesen átadni. A boríték hátulján kötelező feltüntetni a jelentkező nevét, címét és telefon- vagy faxszámát, valamint a kapcsolattartó személy nevét.

A jelentkezéseket kizárólag pályázati úrlapon lehet benyújtani, amelyhez mellékelni kell a többi szükséges dokumentációt.

A szóban forgó úrlapokat a Tartományi Energetikai és Ásványi Nyersanyagügyi Titkárságnál lehet kapni (II. emelet, 63 iroda a Vajdaság Autonóm Tartomány Kormányának épületében), Mihajlo Pupin sugárút 16., Újvidék, vagy a Titkárság [www.psemr.vojvodina.gov.rs](http://www.psemr.vojvodina.gov.rs) honlapjáról lehet letölteni.

4. A pályázati jelentkezéslaphoz és a csatolt dokumentációhoz kötelező mellékelni a fenti rendeltetésre vonatkozó projektumot is. A pályázók (mezőgazdasági iskolák) a fenti rendeltetésre kizárólag egy projektummal pályázhatnak.

5. A pályázati jelentkezéslapot a csatolt dokumentációval 2010. 12. 7-ével bezárólag kell benyújtani.

6. A pályázati jelentkezéslapokat és a csatolt dokumentációt nem juttatjuk vissza.

7. A legmegfelelőbb projektum értékelését és kiválasztását a pályázati anyag összetevő részét képező kritériumokkal összhangban végezzük.

Az igénybevevő kötelezettséget vállal, hogy az eszközöket csak arra a rendeltetésre használja fel, amelyre odaítéltük, a fel nem használt eszközöket pedig visszafizeti a Vajdaság AT költségvetési számlájára, Tartományi Energetikai és Ásványi Nyersanyagügyi Titkárság.

A Tartományi Energetikai és Ásványi Nyersanyagügyi Titkárság fenntartja a jogot, hogy a pályázótól szükség esetén kiegészítő dokumentációt és információt kérjen, illetve az eszközök odaítéléséhez kiegészítő feltételek teljesítését rendje el.

A pályázatra beérkezett jelentkezéseket a tartományi energetika és ásványi nyersanyagügyi titkár által alakított bizottság bírálja el.

Az eszközök odaítéléséről a határozatot a tartományi titkár hozza meg a bizottság előzőleg beszerzett véleménye mellett.

A pályázat eredményeiről a Tartományi Energetikai és Ásványi Nyersanyagügyi Titkárság írásban értesíti a pályázókat.

A Tartományi Energetikai és Ásványi Nyersanyagügyi Titkárság és az eszközfelhasználó közti jogokat és kötelezettségeket szerződéssel kell szabályozni.

A késve és hiányosan érkező jelentkezéseket nem vesszük figyelembe. Bővebb tájékoztatás a Tartományi Energetikai és Ásványi Nyersanyagügyi Titkárság 021/487-47-93 telefonszámán vagy a [katica.dragutinovic@vojvodina.gov.rs](mailto:katica.dragutinovic@vojvodina.gov.rs) elektronikus postán, továbbá a 021/487-47-93 vagy 021/487-46-92 telefonszámon, vagy a [ljljana.volic@vojvodina.gov.rs](mailto:ljljana.volic@vojvodina.gov.rs) elektronikus postán kapható.

## 655.

A Vajdaság Autonóm Tartomány 2010. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 20/09. és 18/10. szám) 9. és 19. szakasza, 20. szakaszának 1. és 4. bekezdése, 23. szakasza és 24. szakaszának 2. és 3. bekezdése és A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 48. szakasza alapján a Tartományi Oktatási Titkárság (a továbbiakban: Titkárság) közlése

### AZ ÁLTALÁNOS ÉS KÖZÉPISKOLAI ÁLTALÁNOS TERMÉSZETTUDOMÁNYI TANTÁRGYAK KÖZÜL TANÁRI HIÁNSZAKMÁKAT TANULÓ EGYETEMI HALLGATÓK RÉSZÉRE VAJADASÁG AUTONÓM TARTOMÁNYI KÖLTSÉGVETÉSÉBŐL VAJADASÁG AUTONÓM TARTOMÁNYBAN 2010. ÉVI FELSŐOKTATÁSI SZOCIÁLIS VÉDELMI TÉRÍTÉSRE KIÍRT ÉS A DNEVNIK NAPILAPBAN 2010. MÁJUS 20-ÁN KÖZZÉTETT PÁLYÁZAT MÓDOSÍTÁSÁT

A pályázat szövegében a pályázat lebonyolítására szánt „3 327 000,00 dinár” teljes összege helyett a „2 816 928,50” dinár összeg kerül, és pedig:

A felsőoktatási intézmények esetében:

1. Az egyetemi karok számára az „1 867 000, dinár” egyszeri összegű térítmény helyett az „1 808 000,00 dinár” összeg kerül.

Az egyéni egyetemi hallgatók esetében:

2. Az egyetemi hallgatók számára az „1 460 000,00 dinár” egyszeri összegű térítmény helyett az „1 008 928,50 dinár” összeg kerül.

A pályázat további része változatlan marad.

**Dr. Jeges Zoltán s. k.,**  
TARTOMÁNYI TITKÁR

## 656.

A Vajdaság Autonóm Tartomány 2010. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 20/09. és 18/10. szám) 9. és 19. szakasza, 20. szakaszának 1. és 4. bekezdése, 23. szakasza és 24. szakaszának 2. és 3. bekezdése és A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 48. szakasza alapján a Tartományi Oktatási Titkárság (a továbbiakban: Titkárság) közlése

### A VAJADASÁG AT TERÜLETÉN FELSŐOKTATÁSI PROGRAMOK ÉS PROJEKTUMOK 2010. ÉVI TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRA KIÍRT ÉS A VAJADASÁG AT HIVATALOS LAPJÁBAN, 4/10. SZÁM, 2010. MÁRCIUS 24-ÉN ÉS 16/10. SZÁM, 2010. 09. 13-ÁN KÖZZÉTETT PÁLYÁZAT MÓDOSÍTÁSÁT

A pályázat szövegében a pályázat lebonyolítására szánt „8 578 281,00 dinár” teljes összege helyett a „9 088 352,50” dinár összeg kerül.

A pályázat szövegében az eszközök elosztásával kapcsolatban az A) alatt a felsőoktatási intézményeknél a 2. pont után az alábbi szöveg következik:



„3. A felsőoktatási intézmények programjaira és projektjeire 510 071,50 dinár, amely összeget a költségvetésből a szociális védelmi térítményre szántuk”.

A pályázat további része változatlan marad.

**Dr. Jeges Zoltán s.k.,**  
TARTOMÁNYI TITKÁR

## 657.

Vajdaság Autonóm Tartomány statútuma (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 17/09. szám) 26. szakaszának 1. bekezdése, a Vajdaság Autonóm Tartomány történelmi jelképeinek használatáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 10/2002. és 18/2009. szám) 6. szakasza, 8. szakasza 1. bekezdésének 1. pontja és a Tartományi ombudsmanról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 23/2002., 5/2004., 16/2005., 18/2009. szám) 40. szakaszának 1. bekezdése alapján a tartományi ombudsman meghozta a következő

### HATÁROZATOT

#### I.

A Tartományi ombudsman ügyrendje, kelt 2004. 04. 13-án, OM-3/2004. szám alatt az alábbira módosul.

„A tartományi ombudsman hivatalosan nagy és kis pecsétet használ.

A tartományi ombudsman nagy pecsétje kör alakú, 60 mm átmérőjű, a pecsét közepén helyezkedik el a Szerb Köztársaság címere és Vajdaság Autonóm Tartomány címere, melyek köré koncentrikus körökben a külső körtől a közepe felé haladva van kiírva a pecsét szövege.

A tartományi ombudsman kis pecsétje kör alakú, 28 mm átmérőjű, a pecsét közepén helyezkedik el a Szerb Köztársaság címere és Vajdaság Autonóm Tartomány címere, melyek köré koncentrikus körökben a külső körtől a közepe felé haladva van kiírva a pecsét szövege.

A nagy és a kis pecséten a külső körtől befelé haladva sorrendben egymás alatt a következő szöveg olvasható: Szerb Köztársaság, Vajdaság Autonóm Tartomány, Tartományi ombudsman, Újvidék, a Szerb Köztársaság címere, Vajdaság Autonóm Tartomány címere és az Újvidék között nagy római számmal a pecsét száma van feltüntetve.

A Szerb Köztársaság, a Vajdaság Autonóm Tartomány, a Tartományi ombudsman szövegeket szerb nyelven cirill betűkkel, magyar, szlovák, horvát, román és ruszin nyelven és írásmóddal, Újvidék nevét szerb nyelven cirill betűkkel, magyar, szlovák, horvát, román és ruszin nyelven és írásmóddal, Újvidéknek az illető nyelven való hagyományos elnevezésével kell kiírni.”

#### II.

A Tartományi ombudsman nagy és kis pecsétje/inek kidolgozására az illetékes tartományi közigazgatási titkárság jóváhagyását követően kerülhet sor.

#### III.

A jelen határozat a meghozatalának napján lép hatályba és alkalmazandó.

### TARTOMÁNYI OMBUDSMAN

II-OM-01/2010.

Kelt: 2010. 04. 14.

**Dr. Dejan Janča s.k.,**  
TARTOMÁNYI OMBUDSMAN

## TARTALOM

| Sorszám                                         | Tárgy                                                                                                                                                                                         | Oldal | Sorszám | Tárgy                                                                                                                                                                                            | Oldal |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA</b> |                                                                                                                                                                                               |       | 619.    | Határozat a Menekült, Elülődött és Széttelepített Személyekkel Foglalkozó Tanácsról szóló határozat módosításáról                                                                                | 980   |
| 607.                                            | Tartományi képviselőházi rendelet a Vajdasági Szimfonikus Zenekar megalakításáról                                                                                                             | 973   | 620.    | Határozat a verbászi Veljko Vlahović Egészségügyi Központ felosztása következtében a verbászi székhelyű Verbászi Közkórház megalapításáról szóló határozat módosításáról                         | 980   |
| 608.                                            | Tartományi képviselőházi rendelet a Vajdaság Autonóm Tartomány 2011 – 2014. évi időszakra vonatkozó ifjúságpolitikai akciótervének meghozataláról                                             | 975   | 621.    | Határozat a zombori Dr. Radivoj Simonović Egészségügyi Központ felosztás következtében a zombori székhelyű Dr. Radivoj Simonović Közkórház, Zombor megalapításáról szóló határozat módosításáról | 981   |
| 609.                                            | Tartományi képviselőházi rendelet a Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőházáról szóló tartományi képviselőházi rendelet módosításáról és kiegészítéséről                                      | 975   | 622.    | Határozat a Nagybecskereki Egészségügyi Központ felosztása következtében a nagybecskereki székhelyű Đorđe Joanović Közkórház megalapításáról szóló határozat módosításáról                       | 981   |
| 610.                                            | Határozat a Nemzeti Közösségek Tanácsa tagjainak megválasztásáról                                                                                                                             | 976   | 623.    | Határozat a pancsovai székhelyű Južni Banat Egészségügyi Központ felosztása következtében a pancsovai székhelyű Pancsovai Közkórház megalapításáról szóló határozat módosításáról                | 982   |
| 611.                                            | Határozat a Tartományi Biztonsági Tanács tagjainak kinevezéséről szóló határozat módosításáról és kiegészítéséről                                                                             | 976   | 624.    | Határozat az apatini székhelyű Junaković Rehabilitációs Szakkórház, Apatin megalapításáról szóló határozat módosításáról                                                                         | 982   |
| 612.                                            | Határozat a Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőházában állandó munkaviszonyban levő képviselőkről szóló határozat kiegészítéséről                                                            | 976   | 625.    | Határozat a Szabadkai Egészségügyi Központ felosztása következtében a szabadkai székhelyű Zentai Közkórház megalapításáról szóló határozat módosításáról                                         | 983   |
| 613.                                            | Határozat a pétervárad Vojvodinašume Közvállalat 2009. évi nyereségének felosztásáról szóló határozat jóváhagyásáról                                                                          | 977   | 626.    | Határozat a mitrovicai székhelyű Sremska Mitrovica Egészségügyi Központ felosztása következtében a mitrovicai székhelyű Mitrovicai Közkórház megalapításáról szóló határozat módosításáról       | 984   |
| 614.                                            | Határozat az újvidéki Vode Vojvodine Vízgazdálkodási Közvállalat felügyelő bizottsági elnökének és tagjainak kinevezéséről szóló határozat módosításáról és kiegészítéséről                   | 977   | 627.    | Határozat a zentai dr. Gerő István Egészségügyi Központ felosztása következtében a zentai székhelyű Zentai Közkórház megalapításáról szóló határozat módosításáról                               | 984   |
| <b>VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA</b>      |                                                                                                                                                                                               |       | 628.    | Határozat a nagyikindai Kosta Sredojević Šljuka Egészségügyi Központ felosztása következtében a nagyikindai székhelyű Nagyikindai Közkórház megalapításáról szóló határozat módosításáról        | 985   |
| 615.                                            | Határozat a Vajdaság Autonóm Tartományi Költségvetési Erdőalap megalakításáról                                                                                                                | 977   | 629.    | Határozat a verseci székhelyű Verseci Egészségügyi Központ felosztása következtében a verseci székhelyű Verseci Közkórház megalapításáról szóló határozat módosításáról                          | 985   |
| 616.                                            | Határozat a Vajdaság Autonóm Tartomány brüsszeli képviseletének bejegyzésével, megnyitásával és ügyvitelével kapcsolatos felhatalmazásról                                                     | 978   |         |                                                                                                                                                                                                  |       |
| 617.                                            | Határozat az Európai Unió által társfinanszírozott projektumok önrészenek biztosítására és előfinanszírozására szolgáló pénzügyi mechanizmus modelljét kidolgozó munkacsoport megalakításáról | 978   |         |                                                                                                                                                                                                  |       |
| 618.                                            | Határozat a Tartományi Nemzeti Közösségek Tanácsának megalakításáról szóló határozat módosításáról és kiegészítéséről                                                                         | 979   |         |                                                                                                                                                                                                  |       |

| Sorszám                                                                     | Tárgy                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Oldal |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 630.                                                                        | Határozat a Vajdaság Autonóm Tartomány 2010. évi vidékfejlesztési programja módosításának és kiegészítésének megerősítéséről                                                                                                                                                                                       | 986   |
| 631.                                                                        | Határozat a Vajdaság autonóm tartományi munkaterületükkel csak mezőgazdaságot, termelést és élelmiszerfeldolgozást felöllelő mezőgazdasági iskolákban a saját biomassza energetikai célokra való felhasználása projektum megvalósítását szolgáló eszközök felosztási és felhasználási programjának megerősítéséről | 986   |
| 632.                                                                        | Határozat a Vajdasági Művelődési Intézet alapszabálya módosításának és kiegészítésének jóváhagyásáról                                                                                                                                                                                                              | 988   |
| 633.                                                                        | Határozat a Vajdasági Ruszin Művelődési Intézet - Завод за культуру войвођанских Руснацох igazgatóbizottsága elnökének és tagjainak felmentéséről és kinevezéséről                                                                                                                                                 | 988   |
| 634.                                                                        | Határozat a verseci Középiskolai Diákotthon igazgatóbizottsága elnökének felmentéséről                                                                                                                                                                                                                             | 988   |
| 635.                                                                        | Határozat a verseci Középiskolai Diákotthon igazgatóbizottsága elnökének kinevezéséről                                                                                                                                                                                                                             | 989   |
| 636.                                                                        | Határozat a veterniki Fogyatékos Gyermek és Ifjúság Otthona szociális védelmi intézmény megbízott igazgatójának felmentéséről                                                                                                                                                                                      | 989   |
| 637.                                                                        | Határozat a veterniki Fogyatékos Gyermek és Ifjúság Otthona szociális védelmi intézmény igazgatójára kinevezéséről                                                                                                                                                                                                 | 989   |
| 638.                                                                        | Határozat a Vajdaság autonóm tartományi termőföldek 2010. évi védelme, rendezése és használata programja módosításának és kiegészítésének megerősítéséről                                                                                                                                                          | 989   |
| 639.                                                                        | Határozat a Vajdasági Művelődési Intézet 2010. évi pénzügyi terve és munkaprogramja módosításának és kiegészítésének jóváhagyásáról                                                                                                                                                                                | 990   |
| 640.                                                                        | Határozat a fehértemplomi Vera Radivojević Gyermek- és Ifjúsági Otthon szociális védelmi intézmény igazgatójának tiszttségéből való felmentéséről                                                                                                                                                                  | 990   |
| 641.                                                                        | Határozat az elszállásolási szolgáltatást nyújtó fehértemplomi Vera Radivojević Gyermek- és Ifjúsági Otthon szociális védelmi intézmény igazgatójának kinevezéséről                                                                                                                                                | 991   |
| 642.                                                                        | Határozat az elszállásolási szolgáltatást nyújtó a zombori székhelyű Zombori Gerontológiai Központ szociális védelmi intézmény megbízott igazgatójának felmentéséről                                                                                                                                               | 991   |
| 643.                                                                        | Határozat az elszállásolási szolgáltatást nyújtó zombori székhelyű Zombori Gerontológiai Központ szociális védelmi intézmény igazgatójának kinevezéséről                                                                                                                                                           | 991   |
| 644.                                                                        | Határozat a mitrovicai székhelyű Mitrovicai Közkórház helyettes igazgatójának felmentéséről                                                                                                                                                                                                                        | 991   |
| 645.                                                                        | Határozat a mitrovicai székhelyű Mitrovicai Közkórház igazgatójának felmentéséről                                                                                                                                                                                                                                  | 992   |
| 646.                                                                        | Határozat a mitrovicai székhelyű Mitrovicai Közkórház megbízott igazgatójának kinevezéséről                                                                                                                                                                                                                        | 992   |
| <b>TARTOMÁNYI JOGALKOTÁSI, KÖZIGAZGATÁSI ÉS NEMZETI KÖZÖSSÉGI TITKÁRSÁG</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| 647.                                                                        | Hirdetmény állandó bírósági fordítóknak a Vajdaság Autonóm Tartomány területén levő felső bíróságok területére való kinevezésére                                                                                                                                                                                   | 992   |

| Sorszám                                                                   | Tárgy                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Oldal |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>TARTOMÁNYI SZOCIÁLPOLITIKAI ÉS DEMOGRÁFIAI TITKÁRSÁG</b>               |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
| 648.                                                                      | Határozat a Szabadka Községi Szociális Központ igazgatója kinevezésének jóváhagyásáról                                                                                                                                                                                                     | 993   |
| 649.                                                                      | Határozat a Szécsányi Községi Szociális Központ igazgatója kinevezésének jóváhagyásáról                                                                                                                                                                                                    | 993   |
| 650.                                                                      | Határozat a Ruma és Ürög Községi Szociális Központ igazgatója kinevezésének jóváhagyásáról                                                                                                                                                                                                 | 994   |
| <b>TARTOMÁNYI MEZŐGAZDASÁGI, VÍZ- ÉS ERDŐGAZDÁLKODÁSI TITKÁRSÁG</b>       |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
| 651.                                                                      | Pályázat a GLOBALGAP követelményeinek megfelelő jó mezőgazdasági gyakorlat bevezetési és tanúsítási költségeinek társfinanszírozására szolgáló ösztönző eszközök odaítélésére                                                                                                              | 994   |
| 652.                                                                      | Pályázat a 2010. évben vissza nem térítendő eszközök odaítélésére: vízellátási projektumok kidolgozásának és szenny- és csapadékvizek projektumai kidolgozásának finanszírozására                                                                                                          | 995   |
| <b>TARTOMÁNYI MŰÉPÍTÉSZETI, TELEPÜLÉSENDEZÉSI ÉS ÉPÍTKEZÉSI TITKÁRSÁG</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
| 653.                                                                      | Nyilvános pályázat a Vajdaság autonóm tartományi helyi önkormányzati egységek tervdokumentumainak társ/finanszírozására                                                                                                                                                                    | 995   |
| <b>TARTOMÁNYI ENERGETIKAI ÉS ÁSVÁNYI NYERSANYAGÜGYI TITKÁRSÁG</b>         |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
| 654.                                                                      | Pályázat vissza nem térítendő ösztönző eszközök odaítélésére saját biomassza a Vajdaság autonóm tartományi munkaterületükkel csak mezőgazdaságot, termelést és élelmiszer-feldolgozást felöllelő mezőgazdasági iskolákban energetikai célokra való hasznosításának társfinanszírozásához   | 996   |
| <b>TARTOMÁNYI OKTATÁSI TITKÁRSÁG</b>                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
| 655.                                                                      | Az általános és középiskolai általános természettudományi tantárgyak közül tanári hiányszakmákat tanuló egyetemi hallgatók részére Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetéséből Vajdaság Autonóm Tartományban 2010. évi felsőoktatási szociális védelmi térítésre kiírt pályázat módosítása | 997   |
| 656.                                                                      | Vajdaság AT területén felsőoktatási oktatási programok és projektumok 2010. évi társfinanszírozására kiírt pályázat módosítása                                                                                                                                                             | 997   |
| <b>TARTOMÁNYI OMBUDSMAN</b>                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
| 657.                                                                      | Határozat a tartományi ombudsman ügyrendjének módosításáról és kiegészítéséről                                                                                                                                                                                                             | 998   |

ELVESZÍTETT OKMÁNYOK ÉRVÉNYTELENÍTÉSE: 250 dinár  
 Folyószámla: 340-15329-18 /hivatkozási szám 13/ Magyar Szó Kft., Novi Sad, Vojvode Mišića 1.  
 A hirdetés szövegét a befizetésre vonatkozó elismervénnyel /egy példány vagy a befizetőlap fénymásolata/ az alábbi címre kell elküldeni:  
 Službeni list APV, Magyar Szó Kft., Vojvode Mišića 1., Novi Sad,